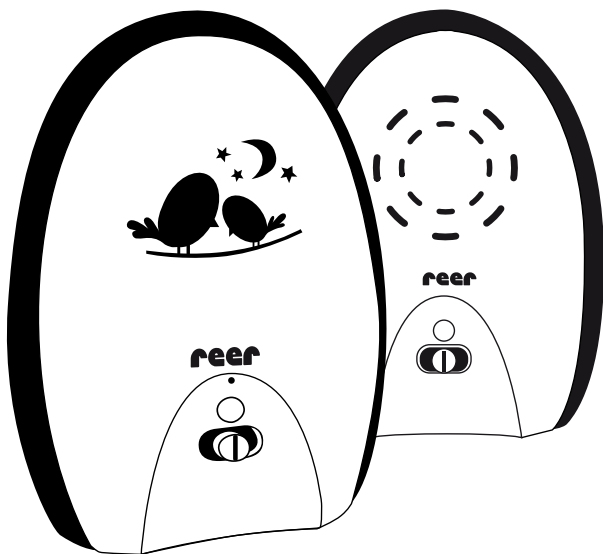


reer



DE Babyphone Neo 200
Gebrauchsanleitung, Art.Nr.: 50010

GB Baby monitor Neo 200
Instructions for use, Art.no: 50010

ES Babyphone Neo 200
Manual de uso, N° d'art.: 50010

IT Babyphone Neo 200
Istruzioni per l'uso, Art. Nr.: 50010

FR Babyphone Neo 200
Notice d'utilisation, Art. Núm.: 50010

NL Babyfoon Neo 200
Gebruiksaanwijzing, Art. nr.: 50010

CZ Dětská chůvička Neo 200
Návod k použití, Artikel č.: 50010

RS Monitor za bebe Neo 200
Uputstvo za upotrebu, Broj artikla: 50010

HU Babyphone Neo 200
Használati utasítás, Cikkszám: 50010

SI Elektronska varuška Neo 200
Navodila za uporabo, Stevilko artikla: 50010

Babyphone Neo 200

DE Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise	04	Betrieb der Elterneinheit mit Batterien	08
Sicherheitshinweise zur Installation.	05	Erweiterung des Empfangsbereichs	09
Technische Daten	05	Lautstärkeregelung / Elterneinheit.	09
Lieferumfang	06	Reinigung und Wartung	09
Gerätebeschreibung	06	Garantie, Entsorgungshinweise.	10
Inbetriebnahme	07	Problembehebung.	11
Einstellungen	08		

GB Contents

General safety information.	12	Battery operation of the parent unit	16
Safety instructions regarding installation	13	Tips for extending the range	17
Technical specification	13	Volume control / parent unit	17
Scope of delivery	14	Cleaning and maintenance	17
Description of babyphone	14	Warranty, Disposal instructions	18
Before first use	15	Troubleshooting	19
Configuration	16		

ES Índice

Indicaciones generales de seguridad	20	Funcionamiento de la unidad parental con pilas	24
Indicaciones de seguridad para la instalación, Datos técnicos	21	Consejos para ampliar el alcance	25
Volumen de suministro	22	Regulación de volumen	25
Descripción del dispositivo	22	Limpieza y mantenimiento	25
Puesta en funcionamiento	23	Garantía, Indicaciones de eliminación	26
Ajustes	24	Solución de problemas	27

IT Contenuto

Avvertenze di sicurezza generali	28	Funzionamento dell'unità genitore con batterie.	32
Istruzioni di sicurezza per l'installazione	29	Estendere l'area di copertura	33
Dati tecnici	29	Regolatore del volume / unità genitori.	33
Dotazione	30	Pulizia e manutenzione	33
Descrizione dell'apparecchio	30	Garanzia, Modalità di smaltimento	34
Messa in funzione	31	Soluzione problemi	35
Impostazioni	32		

FR Table des matières

Consignes générales de sécurité	36	Fonctionnement de l'unité parentale avec des piles	40
Conseils de sécurité pour l'installation	37	L'extension de la zone de portée	41
Caractéristiques techniques	37	Réglage du volume / unité parents.	41
Contenu de la livraison.	38	Nettoyage et entretien	41
Description de l'appareil	38	Garantie, Instructions d'élimination des déchets.	42
Mise en service	39	Résolution des problèmes	43
Paramètres	40		

NL Inhoudsopgave

Algemene veiligheidsaanwijzingen	44	De werking van de ouderseenheid met de batterijen	48
Veiligheidsaanwijzing voor de installatie	45	Uitbreiding van het ontvangstbereik	49
Technische gegevens	45	Volumeregelaar / ouderseenheid	49
Leveringsomvang	46	Reiniging en onderhoud	49
Beschrijving van het apparaat	46	Waarborg, Verwijdering	50
Ingebruikname	47	Probleemoplossing	51
Instellingen	48		

CZ Obsah

Všeobecné bezpečnostní pokyny	52	Provoz rodičovské jednotky s bateriemi	56
Bezpečnostní pokyny k instalaci	53	Tipy k rozšíření oblasti příjmu	57
Technické údaje	53	Regulace hlasitosti / rodičovská jednotka	57
Obsah dodávky	54	Čištění a údržba	57
Popis přístroje	54	Záruka, Vhodné způsoby likvidace	58
Uvedení do provozu	55	Odstraňování problémů	59
Nastavení	56		

RS Sadržaj

Opšte bezbednosne informacije	60	Rad sa baterijama roditeljske jedinice	64
Bezbednosne informacije za instalaciju	61	Saveti za povećanje dometa prijemnika	65
Tehnički podaci	61	Regulacija jačine zvuka / roditeljska jedinica, Čišćenje i održavanje	65
Obim isporuke	62	Garancija, Uputstvo za odlaganje	66
Opis uređaja	62	Otklanjanje problema	67
Pre prve upotrebe	63		
Podešavanja	64		

HU Tartalomjegyzék

Általános biztonsági tudnivalók	68	Szülői egység akkumulátoros üzeme	72
Biztonsági tudnivalók a telepítéshez	69	Tippek a vételi terület kiterjesztéséhez	73
Műszaki adatok	69	Hangerőszabályzás / szülői egység	73
Szállítási terjedelem	70	Tisztítás és karbantartás	73
A készülék leírása	70	Garancia, Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	74
Üzembe helyezés	71	Hibaelhárítás	75
Beállítások	72		

SI Kazalo

Splošni varnostni napotki	76	Delovanje starševske enote z baterijami	80
Varnostni napotki za namestitev	77	Razširitev področja sprejemanja	81
Tehnični podatki	77	Regulator glasnosti / starševska enota	81
Obseg dobave	78	Čiščenje in vzdrževanje	81
Opis naprave	78	Garancija, Napotki za odstranjevanje med odpadke	82
Vklop	79	Odpravljanje težav	83
Nastavitve	80		

Allgemeine Sicherheitshinweise

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Babyphones. Das intuitive Babyphone mit seinem hochempfindlichen Mikrofon überträgt die Geräusche Ihres Babys klar und zuverlässig. Sobald Ihr Kind ruhig ist, schaltet das Gerät automatisch in einen „ECO-Modus“. In diesem ECO-Modus geht von der Babyeinheit keine Strahlung mehr aus. Die Babyeinheit fängt erst wieder an zu senden, sobald Geräusche empfangen werden. Dank optionalem Batteriebetrieb der Elterneinheit und robustem Gürtelclip kann das handliche Babyphone sowohl stationär als auch mobil verwendet werden. Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Nur wenn alle der hier aufgeführten Punkte gewährleistet sind, kann das reer Babyphone bedenkenlos verwendet werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

- ! Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ! Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Ladegeräte und Netzteile. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung der Steckdose der des Netzteils entspricht. Prüfen Sie, insbesondere auf einer Auslandsreise, ob die lokale Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf den Geräten bzw. den Netzteilen übereinstimmt.
- ! Die Geräte und Netzteile dürfen, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
- ! Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- ! Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit den Batterie- bzw. Stromanschlusskontakten an den Geräten.
- ! Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS: Dieses Babyphone wurde ausschließlich als Hilfsmittel für die Beobachtung Ihres Babys entwickelt. Es darf weder als Ersatz für die Aufsichtspflicht der Eltern, noch als medizinisches Gerät angesehen werden!

Sicherheitshinweise zur Installation

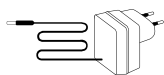
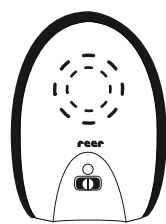
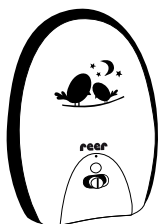
DE

- ! Platzieren Sie die Babyeinheit immer außer Reichweite des Kindes. (Mindestabstand 1 Meter).
- ! Legen Sie das Babyphone niemals in das Baby- oder Kinderbett bzw. den Laufstall.
- ! Um eine Strangulation mit dem Netzkabel zu verhindern, sichern Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ! Um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten, sollten die Geräte immer in aufrechter und in erhöhter Position aufgestellt werden.
- ! Platzieren Sie den Empfänger NICHT in der Nähe von Funkgeräten oder Mikrowellen. Die Abstrahlung dieser Geräte kann den Empfang stark beeinträchtigen.
- ! Verwenden Sie die Geräte nicht in Wassernähe oder an feuchten Orten. Tauchen Sie die Geräte nicht in Wasser. Spülen Sie die Geräte nicht unter fließendem Wasser ab.
- ! Bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch, Kleidung oder einer Decke.
- ! Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.

Technische Daten

- Technologie: Analog
- Sender: Spannungsversorgung mit Netzteil
- Empfänger: Spannungsversorgung mit Netzteil oder optional mit 3 AAA Batterien oder Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Input: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- Output: 6V / 300mA max.
- Sendeleistung: TX 50 mA , RX 130 mA
- Frequenz: 40 MHz
- Reichweite: 200 m im Freien
- Kabellänge: ca. 1,80 m
- Betriebstemperatur: 10°C - 40°C
- Lagertemperatur: 0°C - 55°C
- Standards: EN 300 220-1, EN 301 489-1 und EN 301 489-3

Lieferumfang



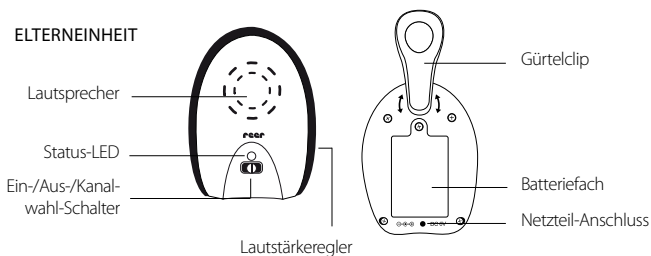
Babyeinheit (Sender)
mit Netzteil

Elterneinheit (Empfänger)
mit Netzteil

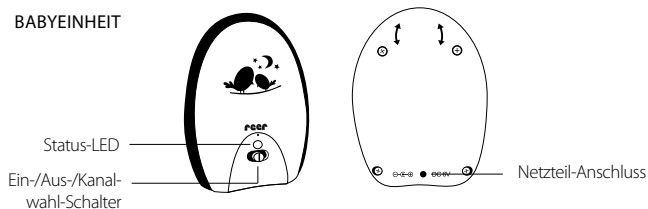
Gebrauchsanleitung

Gerätebeschreibung

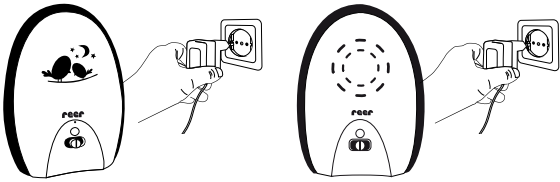
ELTERNEINHEIT



BABYEINHEIT



1



Bitte verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile (6V DC / 300 mA)!

2



Wählen Sie auf beiden Geräten den gleichen Kanal aus (A oder B).
Die Status-LED an der Baby- und an der Elterneinheit leuchtet grün.

3

Sobald das hochempfindliche Mikrophon an der Babyeinheit ein Geräusch erfasst, beginnt das Gerät mit der Übertragung zur Elterneinheit. Bei Geräuschempfang beginnt die Status-LED an der Elterneinheit orange zu blinken.

4

Wenn Ihr Kind ruhig ist und die Babyeinheit keine Geräusche empfängt, schaltet das Gerät automatisch in einen ECO-Modus um. In diesem Modus geht von der Babyeinheit keine Strahlung aus. Die Babyeinheit fängt erst wieder an zu senden, sobald Geräusche empfangen werden.

TIPP Sie können die Elterneinheit mithilfe des Gürtelclips an Ihrem Gürtel befestigen oder mit geeignetem Befestigungsmaterial an einer Wand aufhängen.

HINWEIS: Die Elterneinheit kann optional auch mit drei AAA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden.

Status-LED Babyeinheit

Die Status-LED oberhalb des Ein-/Ausschalters gibt den Zustand der Babyeinheit an.

Status-LED	Power	Zustand
grün	ein	Gerät ist eingeschaltet

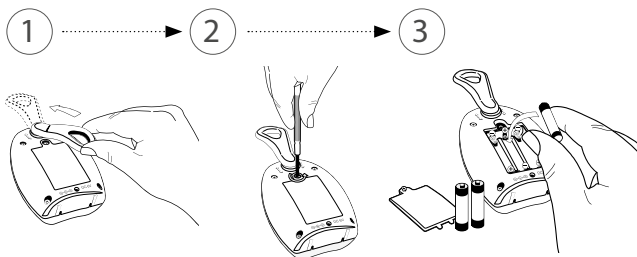
Status-LED Elterneinheit

Die Status-LED oberhalb des Ein-/Ausschalters gibt den Zustand der Elterneinheit an.

Status-LED	Power	Zustand
grün	ein	Gerät ist eingeschaltet
orange blinkend	ein	Geräusche von der Babyeinheit werden empfangen
rot blinkend + Alarmton	ein	Akkus sind erschöpft

Betrieb der Elterneinheit mit Batterien

WICHTIG: Schalten Sie die Geräte aus und entfernen Sie das Netzkabel, bevor Sie einen Batteriewechsel durchführen.



Tipps zur Erweiterung des Empfangsbereichs

DE

Der Empfangsbereich ist sowohl von der Umgebung als auch von anderen Faktoren abhängig, die das Übertragungssignal stören oder blockieren können:

- große metallische Gegenstände wie z.B. Kühlschränke, Spiegel, Schränke, Metalltüren oder Stahlbeton
- feste Strukturen (Wände) oder Funk-, Elektro- und Elektronikgeräte wie z.B. Fernseher, Computer, Handys oder Dimmerschalter

HINWEIS: Es wird empfohlen, mindestens einen Meter Abstand zwischen Baby-Einheit und interferierenden Geräten einzuhalten bzw. diese ggf. auszuschalten. Bei schwacher Verbindung wird empfohlen, die Eltern- und/oder Baby-Einheit im Zimmer an einer anderen Stelle zu platzieren.

Lautstärkereglung / Elterneinheit

Um die Empfängerlautstärke an der Elterneinheit zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie den Lautstärkereglung (=Volume) nach oben oder unten.

HINWEIS: Ist der Lautstärkereglung ganz nach unten gedreht, findet keine Geräuschübertragung statt.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie immer die Netzteile aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie keinerlei chemische Reinigungsmittel.

Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Garantie

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren.

Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen. Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem, auch auszugsweise, bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

Entsorgungshinweise



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wieder verwendbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Die Status-LED leuchtet nicht

- Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie die Verbindung des Netzteils zur Steckdose und zum Gerät.
- Tauschen Sie die Batterien aus und/oder überprüfen Sie die Polarität.
- Überprüfen Sie die Kanaleinstellung (A oder B) von Sender und Empfänger.

Die Status-LED blinkt orange

- Die Elterneinheit empfängt Geräusche. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke an der Elterneinheit, um die Geräusche Ihres Kindes besser zu hören.

Die Status-LED blinkt rot + Alarmton

- Die Batterien sind erschöpft. Tauschen Sie die Batterien oder schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Keine Geräuschübertragung trotz bestehender Verbindung

- Stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler nicht ganz nach unten gedreht ist.

Sie können andere Funkteilnehmer hören

- Da dieses Babyphone auf analoger Funktechnologie basiert, kann es zu Störungen durch andere Funkteilnehmer kommen. Wechseln Sie bitte den Kanal.

Es ertönt ein lauter Pfeifton aus der Elterneinheit (Rückkopplung)

- Der Abstand von Baby- und Elterneinheit ist zu gering. Erhöhen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.

Keine Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit, Rauschen oder Verbindung bricht ab

- Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie die Kanaleinstellung und/oder wechseln Sie den Kanal.
- Die maximale Reichweite ist überschritten. Platzieren Sie das Babyphone an eine andere Stelle und/oder verkürzen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.
- Baby-/Elterneinheit befinden sich in der Nähe von störenden Geräten (z.B. Mikrowelle) oder metallischen Gegenständen. Versuchen Sie, die Störquelle ausfindig zu machen und platzieren sie die Geräte an einer anderen Stelle.
- Die Batterien sind zu schwach. Wechseln Sie die Batterien und/oder schließen Sie die Elterneinheit an die Stromversorgung an.

General safety instructions

Congratulations on the purchase of your new reer baby monitor. This intuitive unit's highly sensitive microphone transmits the sounds your baby makes clearly and reliably. As soon as your child is quiet, the device switches automatically into an „ECO mode“. In this ECO mode, the baby unit no longer emits any radiation. The baby unit's soothing night light helps your child settle to sleep, and the unit then automatically switches to „ECO mode“ as soon as your baby is quiet. The baby unit starts to send again only when noises are received. Thanks to optional battery operation for the parent unit and robust belt clip, the baby monitor is handy for use as a stationary or mobile unit. We are sure you will enjoy the quality of our product for many years to come.

Please take a few minutes to read through the safety instructions carefully. You will only be able to use the reer baby monitor with confidence if all of the points mentioned here have been checked. Please keep the instruction manual in a safe place for future reference.

- ! Check the unit for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the unit.
- ! Only use the supplied chargers and mains adapters. Make sure that the operating voltage of the power outlet matches that of the mains adapter. Check - especially when travelling abroad - that the local mains voltage matches the voltage specified on the units and/or mains adapters.
- ! Except for the battery compartment cover, never open the units or mains adapters, as there is a risk of electric shock. If a unit does not work correctly, please do NOT try to fix the problem yourself. Please contact your dealer with any problems.
- ! Keep the battery out of the reach of children. In order to avoid any risk of swallowing.
- ! Avoid bringing the battery and/or electrical connection contacts on the units into contact with metal objects.
- ! This product is not a toy! Do not allow children to play with the unit.

NOTE: This baby monitor was designed exclusively for monitoring your baby. It may neither be regarded as a substitute for parental supervision nor as a medical device.

Safety instructions regarding installation

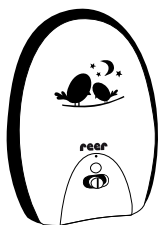
- ! Always place the baby unit out of your child's reach (minimum distance: 1 meter).
- ! Never place the baby monitor inside the crib, cot or playpen.
- ! The power lead must be secured out of the reach of children to avoid any risk of strangulation. Do not use extension cables.
- ! To ensure optimal transmission, the units must be kept upright at all times and placed in an elevated position.
- ! DO NOT place the receiver in the vicinity of radio transceivers or microwaves. Radiant emissions from these devices can significantly affect radio reception.
- ! Do not use the units near water or in humid places. Do not submerge the units in water. Do not rinse the units under running water.
- ! Do not cover the baby monitor with towels, clothes or blankets.
- ! Avoid extreme heat and direct sunlight.

GB

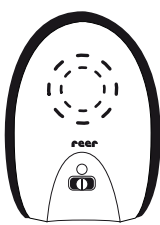
Technical specification

- technology: Analogue
- transmitter: Power supply with mains adaptor
- receiver: Power supply with mains adaptor or optionally with 3 AAA batteries or power pack (not included in the scope of delivery)
- input: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- output: 6V / 300mA max.
- transmitter power: TX 50 mA , RX 130 mA
- frequency: 40 MHz
- range: 200 m
- cable length: approx. 1.80 m
- working temperature: 10°C - 40°C
- storage temperature: 0°C - 55°C
- standards: EN 300 220-1, EN 301 489-1 and EN 301 489-3

Scope of delivery



baby unit (transmitter)
with mains adaptor



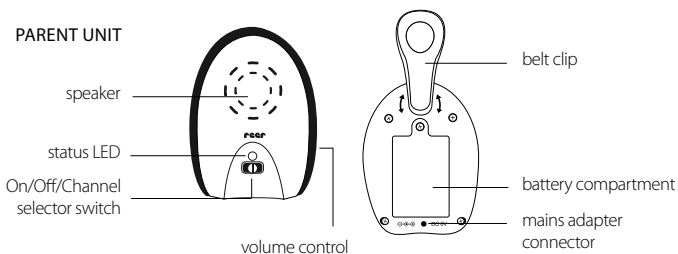
parent unit (receiver)
with mains adaptor



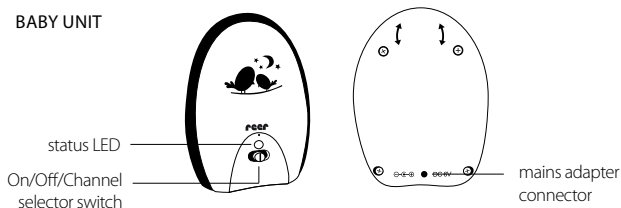
instruction manual

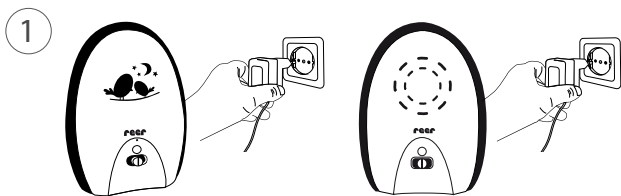
Description of babyphone

PARENT UNIT



BABY UNIT





Only the supplied adapter (6V DC/300 mA) may be used.



Select the same channel on both devices (A or B).
The status LED on the baby unit and the parent unit lights up green.

- 3 If the highly sensitive microphone on the baby unit detects a sound, the unit will begin transmitting to the parent unit. When noise is received, the status LED on the parent unit begins to flash orange.
- 4 When your child is quiet and the baby unit does not receive any noise, the device automatically switches to standby mode (ECO mode). In this mode, the baby unit does not emit any radiation. The baby unit starts to send again only when noises are received.

TIP You can attach the parent unit to your belt using the belt clip, or hang them on a wall using a suitable fastening material.

NOTE: The parent unit can optionally be operated also with two AAA batteries (not included in the deliverables).

Status LED Baby unit

The status LED above the on/off switch indicates the status of the baby unit.

Status LED	Power	Status
green	on	device is switched on

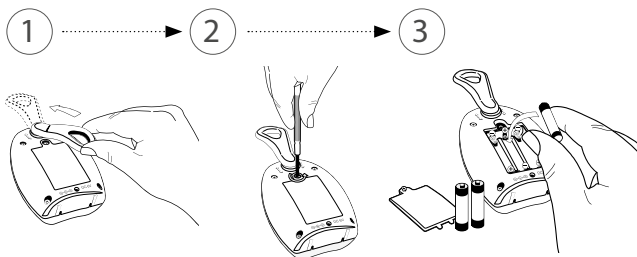
Status LED parent unit

The status LED above the on/off switch shows the status of the parent unit.

Status LED	Power	Status
green	on	device is switched on
orange flashing	on	noise is being received from the baby unit
red flashing + alarm tone	on	batteries are depleted

Battery operation of the parent unit

IMPORTANT: Switch the units off and disconnect the power lead before changing the batteries.



Tips for extending the range

The reception range depends on the environment and other factors which may interfere with or block the transmission signal:

- ✎ large metallic objects such as fridges, mirrors, wardrobes, metal doors and reinforced concrete
- ✎ fixed structures (walls) or radio, electrical and electronic appliances such as TVs, PCs, mobile phones or dimmer switches

NOTE: We recommend keeping a minimum distance of one metre between the baby unit and interfering devices, or switching the latter off. In case of weak signal, we recommend moving the parent and/or baby unit to a different place in the room.

GB

Volume control / parent unit

Turn the volume switch („volume“) up or down to increase or reduce the receiver volume of the parent unit.

NOTE: If the volume is turned all the way down, no sound will be transmitted.

Cleaning and maintenance

Always disconnect the mains adapters from the wall power socket before cleaning the unit. Only use a slightly dampened cloth. Do not submerge the unit in water. Do not use chemical detergents.

Remove the batteries from the unit if it is not to be used for a long period of time. This product does not require any special maintenance. Repairs to the unit must be carried out by skilled personnel only.

Warranty

Please retain your receipt, the user manual and item number.

Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer.

The technical specification, information and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any information provided by reer should be correct and authoritative. Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice. Reproduction and disclosure of information contained in this copyright-protected document, in any form or by any means - graphical, electronic or mechanical by photocopying, recording on tape or storage in a data retrieval system (even in part), require prior written consent from reer.

Disposal instructions



At the end of its life, this product must not be disposed of as normal domestic waste, but should be recycled at a collection point for electrical appliances. Please see the relevant symbol on the product, in the user manual and packaging. Materials can be recycled as specified. Do not put used batteries into household waste. Instead they should be disposed of as hazardous waste or with a battery collection station provided by the dealer. An important contribution to the protection of the environment can be made by reusing the unit, recycling its components or otherwise reusing old appliances. Please contact your local council to find out more about an appropriate disposal centre.

The status LED does not light up

- ✎ Make sure that both units are switched on.
- ✎ Check the connection of the mains adapter to the wall power socket and the unit.
- ✎ Exchange the batteries and/or check the polarity.
- ✎ Check the channel setting (A or B) of the transmitter and receiver.

The status LED flashes orange

- ✎ The parent unit receives sounds. Turn up the volume on the parent unit to make sure that you hear the sounds from your baby.

The status LED flashes red + alarm tone

- ✎ The batteries are depleted. Replace the batteries or connect the unit to the power supply.

No sound transmission despite established connection

- ✎ Check if the volume control button has been turned all the way down.

You can hear other wireless devices

- ✎ As this baby monitor works with analogue radio technology, interference from other wireless devices can occur. Change the channel.

A loud whistling tone sounds from the parent unit (feedback)

- ✎ The baby unit is too close to the parent unit. Increase the distance between the baby unit and the parent unit.

No connection between parent and baby unit / random noise / connection is lost

- ✎ Make sure that both units are switched on.
- ✎ Check the channel setting and/or change the channel.
- ✎ The maximum range has been exceeded. Move the baby monitor to a different position and/or reduce the distance between the baby and parent unit.
- ✎ The baby/parent unit is close to interfering devices (e.g. microwave) or metal objects. Try to find the source of interference and move the units to a different position.
- ✎ The batteries are almost depleted. Replace the batteries or connect the units to the power supply.

Indicaciones generales de seguridad

Le felicitamos por la compra de su nuevo Babyphone (sistema de vigilancia para bebés) de reer. El Babyphone transmite los sonidos de su bebé con nitidez gracias al micrófono de alta sensibilidad. Tan pronto como su bebé esté tranquilo el dispositivo pasa automáticamente al „modo ECO“. En el modo ECO la unidad infantil ya no emite ninguna radiación. La tranquilizadora luz nocturna en la unidad infantil ayuda a su bebé a quedarse dormido y en cuanto está tranquilo el aparato cambia a un „modo ECO“. La unidad infantil vuelve a emitir de nuevo tan pronto como se recibe ruido. Gracias al funcionamiento por pilas y a la robusta pinza para cinturón puede utilizar su Babyphone de manera tanto fija como móvil. Estamos seguros de que va a disfrutar durante mucho tiempo de la calidad de nuestro producto.

Tómese un par de minutos para leer atentamente las instrucciones de seguridad. Solo si se cumplen todos los puntos aquí indicados se podrá utilizar el Babyphone de reer sin problemas. Guarde el manual de instrucciones para consultas futuras.

- ! Revise antes de cada uso que el aparato no presenta ningún daño visible. Si descubriese algún daño, no debe utilizar el aparato.
- ! Utilice solamente las fuentes de alimentación y los cargadores incluidos en el volumen de suministro del aparato. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la de la fuente de alimentación. Compruebe que la tensión nominal coincida con la tensión indicada en los aparato o en la fuente de alimentación, sobre todo cuando viaje al extranjero.
- ! Los aparatos y las fuentes de alimentación no se deben abrir, a excepción de la tapa del compartimento para las pilas, pues podría recibir una descarga eléctrica. Si un aparato no funcionase correctamente, NO intente solucionar usted mismo el problema. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor.
- ! Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Podrían atragantarse.
- ! Evite el contacto de objetos metálicos con los contactos de las pilas o de la toma de corriente de los aparatos.
- ! ¡Este artículo no es un juguete! No deje que los niños jueguen con el aparato.

NOTA: Este Babyphone se ha desarrollado únicamente como dispositivo auxiliar para la vigilancia de bebés. ¡No debe considerarse como sustituto de la vigilancia paterna ni como equipo médico!

Indicaciones de seguridad para la instalación

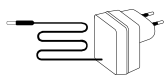
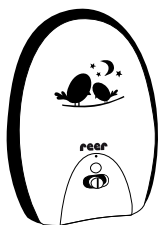
- ! Coloque la unidad infantil siempre fuera del alcance del niño (distancia mínima 1 metro).
- ! No coloque nunca el Babyphone dentro de la cuna o la cama infantil, ni en el parque.
- ! Para evitar que el niño se estrangule con el cable, mantenga los cables lejos de su alcance. No utilice ningún cable de prolongación.
- ! Para garantizar la mejor transmisión posible, debe colocar el aparato siempre en vertical y en una posición elevada.
- ! NO sitúe el receptor cerca de equipos de radio, horno o microondas. La radiación de esos equipos puede interferir en la recepción.
- ! No utilice los aparatos cerca del agua ni en lugares húmedos. No sumerja los aparatos en el agua. No lave los aparatos debajo del grifo.
- ! No tape el Babyphone con una toalla, con ropa ni con una manta.
- ! Evite el calor extremo y la radiación solar directa.

ES

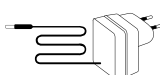
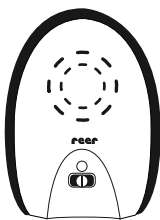
Datos técnicos

- tecnología: analógica
- emisor: abastecimiento de corriente con fuente de alimentación
- receptor: abastecimiento de corriente con fuente de alimentación, u, opcionalmente con 3 pilas AAA-NiMH o pilas recargables (no forman parte del volumen de suministro)
- entrada: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- salida: 6V / 300mA max.
- potencia de transmisión: TX 50 mA , RX 130 mA
- frecuencia: 40 MHz
- alcance: 200 m
- longitud del cable: aprox. 1,80 m
- temperatura de servicio: 10°C - 40°C
- temperatura de almacenamiento: 0°C - 55°C
- estándares: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Volumen de suministro



unidad infantil (emisor)
con fuente de alimentación



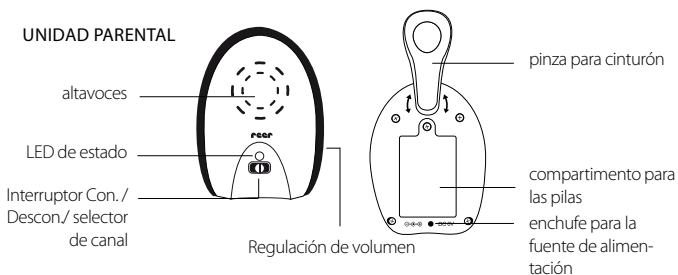
unidad parental (receptor)
con fuente de alimentación



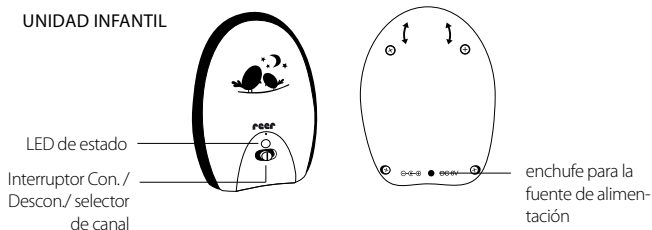
instrucciones de uso

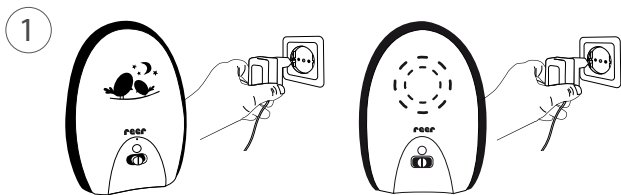
Descripción del dispositivo

UNIDAD PARENTAL



UNIDAD INFANTIL





Utilice solamente el adaptador incluido en el suministro (6V CC / 300 mA).



Seleccione el mismo canal en ambos dispositivos (A o B).
El LED de estado en la unidad infantil y en la unidad parental brilla en color verde.

- 3 En cuanto el micrófono de alta sensibilidad de la unidad infantil detecta un ruido, el aparato transmite una señal a la unidad parental. Si se recibe ruido, el LED de la unidad parental comienza a parpadear en naranja.
- 4 Si el bebé está tranquilo y la unidad infantil no recibe ningún ruido, el aparato cambia automáticamente al modo standby (modo ECO). En ese modo la unidad infantil no emite ninguna radiación. La unidad infantil vuelve a emitir de nuevo tan pronto como se reciba ruido.

CONSEJO Puede fijar la unidad parental a su cinturón usando la pinza suministrada o puede colgarlo en la pared con material de sujeción adecuado.

NOTA: La unidad parental puede funcionar alternativamente también con dos pilas AAA (no forman parte del volumen de suministro).

LED de estado unidad infantil

El LED de estado por encima del botón de encendido/apagado indica el estado de la unidad infantil.

LED de estado	potencia	Estado
verde	encendido	Gerät ist eingeschaltet

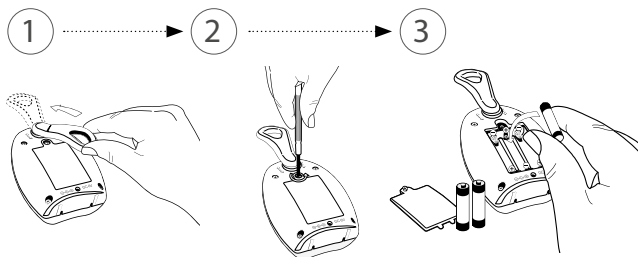
LED de estado unidad parental

El LED de estado por encima del botón de encendido/apagado indica el estado de la unidad parental.

LED de estado	potencia	Estado
verde	encendido	el aparato está encendido
parpadeo naranja	encendido	se reciben ruidos de la unidad infantil
parpadeo rojo + señal de alarma	encendido	las pilas están gastadas

Funcionamiento de la unidad parental con pilas

¡¡IMPORTANTE! Apague el aparato y desenchufe el cable antes de realizar un cambio de pilas.



Consejos para ampliar el alcance

El alcance de recepción depende tanto del entorno como de otros factores que pueden interferir en la transmisión de la señal o bloquearla:

- ↘ objetos metálicos grandes como, p. ej., neveras, espejos, armarios, puertas metálicas u hormigón armado
- ↘ estructuras fijas (paredes) dispositivos de radio, eléctricos y electrónicos como, p. ej., televisores, ordenadores, teléfonos móviles o reguladores de la intensidad de la luz

NOTA: Se recomienda mantener una distancia mínima de un metro entre la unidad infantil y los aparatos que producen interferencias o apagar estos últimos. Si la conexión es débil se recomienda colocar la unidad parental y/o la unidad infantil en otro lugar de la habitación.

ES

Regulación de volumen / unidad parental

Gire el regulador del volumen hacia arriba o abajo para aumentar o reducir el volumen de recepción de la unidad parental.

NOTA: Si el regulador de volumen se gira completamente hacia abajo no se transmitirá ningún sonido.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo. Utilice únicamente un paño humedecido. No sumerja el aparato en el agua. No utilice ningún detergente químico. Retire las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado. Este producto no precisa ningún mantenimiento especial. Las reparaciones en el aparato solo deben ser realizadas por un especialista.

Garantía

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor.

Todos los datos técnicos, la información y las propiedades del producto descritos en este manual han sido editadas al mejor saber y entender, y corresponden al estado del mismo en el momento de la publicación. La información puesta a disposición por reer es correcta y fiable. Sin embargo, la empresa reer no asume, ninguna responsabilidad de posibles errores de este documento y se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso del diseño del producto o de las especificaciones. Cualquier reproducción y transmisión de la información de esta obra, protegida por la Ley de propiedad intelectual, en cualquier método o modo, gráfica, electrónica o mecánica, por fotocopias, grabación en cinta o grabación en un sistema de consulta de datos (también la parcial) precisa la autorización por escrito de la empresa reer.

Indicaciones de eliminación



Ese producto no debe ser desechado en la basura doméstica cuando haya concluido su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida encargado del reciclaje de dispositivos eléctricos. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. No tire las pilas usadas en la basura doméstica, sino en recipientes para residuos tóxicos o en la estación de recolección de pilas del comercio especializado. Reutilizando los dispositivos, reciclando sus materiales o con otras formas de utilización de dispositivos usados contribuye a proteger el medio ambiente. Consulte en su ayuntamiento dónde está el organismo de eliminación de residuos respectivo.

El LED de estado no brilla

- Asegúrese de que ambos aparatos estén encendidos.
- Revise la unión de la fuente de alimentación con la caja de enchufe y con el aparato.
- Sustituya las pilas y revise la polaridad.
- Revise la configuración del canal (A o B) en el emisor y en el receptor.

El LED de estado parpadea en naranja

- La unidad parental recibe ruidos. En caso necesario, aumente el volumen en la unidad parental para poder oír mejor los ruidos de su hijo.

El LED de estado parpadea en rojo + señal de alarma

- Las pilas están gastadas. Sustituya las pilas o enchufe el aparato a la red de corriente eléctrica.

No hay transmisión de sonido, pese a que existe una conexión

- Asegúrese de que el regulador de volumen no esté girado completamente hacia abajo.

Puede oír a otros participantes en la radiofrecuencia

- Como este babyphone se basa en tecnología de radio analógica pueden producirse interferencias de otros usuarios de radio. Cambie el canal.

Se oye un pitido fuerte de la unidad parental (reacople)

- La distancia entre la unidad infantil y la parental es muy baja. Aumente la distancia entre la unidad infantil y la parental.

No hay conexión entre la unidad parental y la infantil / interferencias / se pierde la conexión

- Asegúrese de que ambos aparatos estén encendidos.
- Revise el ajuste del canal y/o cambie de canal.
- Se ha superado el alcance máximo. Sitúe el babyphone en otro lugar y/o reduzca la distancia entre la unidad infantil y la parental.
- La unidad infantil / parental se encuentra cerca de equipos que ocasionan interferencias (p. ej., horno microondas) o de otros objetos metálicos. Intente detectar cuál es la fuente de las interferencias y coloque el aparato en otro lugar.
- Las pilas tienen muy poca carga. Cambie las pilas o enchufe el aparato en la red de corriente eléctrica.

Avvertenze di sicurezza generali

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo babyphone reer. Questo babyphone dal funzionamento intuitivo, con il suo microfono ultrasensibile, trasmette i rumori emessi dal vostro bambino in modo chiaro e affidabile. Non appena il bambino si tranquillizza, l'apparecchio passa automaticamente in „modalità ECO“. In questa modalità l'unità non emana radiazioni. La tranquillizzante luce notturna dell'unità bambino aiuta il vostro piccolo ad addormentarsi e non appena il bambino è calmo, l'apparecchio passa automaticamente alla „modalità ECO“. Inizierà a emanarle nuovamente non appena rileverà dei rumori. Grazie all'opzione di funzionamento a batterie e alla robusta clip da cintura, il pratico babyphone può essere utilizzato sia in posizione fissa che mobile. Siamo certi che rimarrete soddisfatti della qualità del nostro prodotto.

Siete pregati di dedicare il tempo necessario a leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. Solo se si rispettano tutti i punti qui indicati, il babyphone reer può essere utilizzato senza preoccupazioni. Conservare con cura le istruzioni di funzionamento per futura consultazione.

- ! Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- ! Utilizzare esclusivamente i dispositivi di carica e gli alimentatori forniti in dotazione. Assicurarsi che la tensione di esercizio della presa di corrente corrisponda a quella dell'alimentatore. Verificare, soprattutto quando ci si trova in viaggio all'estero, che la tensione di rete del luogo corrisponda alla tensione indicata sugli apparecchi o sugli alimentatori.
- ! Gli apparecchi e gli alimentatori, ad eccezione del coperchio dello scomparto batterie, non devono essere aperti, onde evitare il pericolo di scosse elettriche. In caso di funzionamento difettoso di un apparecchio, NON tentare di risolvere autonomamente il problema. In tal caso siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore.
- ! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di ingestione.
- ! Evitare che le batterie o i contatti di collegamento elettrico degli apparecchi entrino in contatto con oggetti metallici.
- ! Questo prodotto non è un giocattolo! Non lasciar che i bambini giochino con l'apparecchio.

AVVISO: Il presente babyphone è destinato esclusivamente a essere utilizzato come aiuto per vigilare sul vostro bambino. Non è un dispositivo medico, né sostituire il dovere di vigilanza dei genitori.

Istruzioni di sicurezza per l'installazione

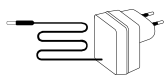
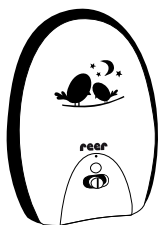
- ! Posizionare sempre l'unità bambino fuori dalla portata del bambino stesso (distanza minima di 1 m).
- ! Non lasciare mai il babyphone nella culla, o nel lettino, o nel box.
- ! Accertarsi che il cavo di alimentazione si trovi fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il rischio di strangolamento. Non utilizzare cavi di prolunga.
- ! Per garantire una trasmissione ottimale, l'apparecchio va posizionato sempre in posizione dritta e sollevata.
- ! ! **NON** collocare il ricevitore in prossimità di apparecchi radio o a microonde. L'irradiazione di tali apparecchi può compromettere fortemente la ricezione.
- ! Non utilizzare gli apparecchi in prossimità di acqua, o in luoghi umidi. Non immergere gli apparecchi in acqua. Non sciacquare gli apparecchi con acqua corrente.
- ! Non coprire il babyphone con asciugamani, vestiti o coperte.
- ! Non esporre l'apparecchio al calore estremo e ai raggi diretti del sole.

IT

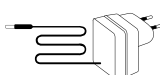
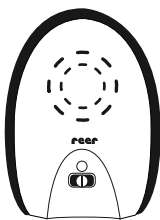
Dati tecnici

- tecnologia: analogica
- unità trasmittente: alimentatore elettrico con adattatore CA
- unità ricevente: alimentatore elettrico con adattatore CA, con 3 batterie opzionali AAA o ricaricabili (non comprese nella dotazione)
- ingresso: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- uscita: 6V / 300mA max.
- potenza di trasmissione: TX 50 mA , RX 130 mA
- frequenza: 40 MHz
- copertura: 200 m
- lunghezza cavo: 1,80 m circa
- temperatura di esercizio: 10°C - 40°C
- temperatura di stoccaggio: 0°C - 55°C
- standard: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Dotazione



unità bambino (trasmettitore)
con adattatore CA



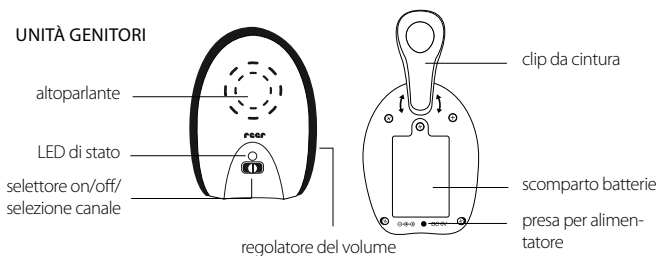
unità genitori (ricevitore)
con adattatore CA



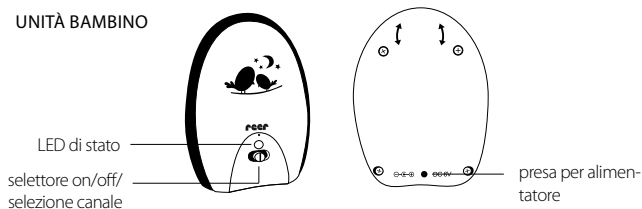
istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

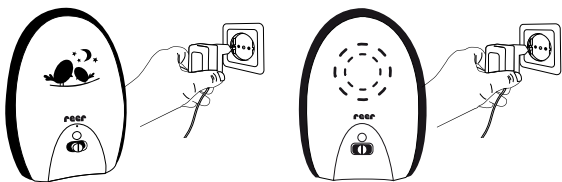
UNITÀ GENITORI



UNITÀ BAMBINO



1



Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione (6V CC / 300 mA).

2



Selezionare lo stesso canale su entrambi gli apparecchi (A o B).
Il LED di stato sull'unità bambino e genitore emette una luce verde.

3

Non appena il microfono ultrasensibile dell'unità bambino rileva un rumore, l'apparecchio inizierà a trasmettere all'unità genitori. Quando si sta rilevando un rumore, il LED di stato dell'unità genitore inizia a lampeggiare in arancione.

4

Quando il vostro bambino è calmo e l'unità bambino non rileva alcun rumore, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby (modalità ECO). In questa modalità l'unità bambino non emana radiazioni. Inizierà a emanarle nuovamente non appena rileverà dei rumori.

SUGGERIMENTO Grazie alla clip, potete assicurare l'unità genitore alla vostra cintura, oppure appenderlo a una parete servendovi di un elemento di ancoraggio adatto.

AVVISO: L'unità genitore può funzionare opzionalmente anche con due batterie AAA (non in dotazione).

LED di stato unità bambino

Il LED di stato al di sopra dell'interruttore on/off indica lo stato dell'unità bambino.

LED di stato	Accensione	Stato
verde	on	l'apparecchio è acceso

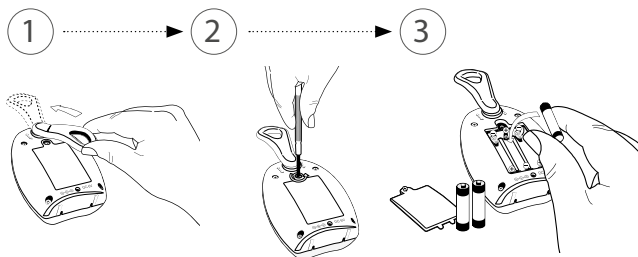
LED di stato unità genitori

Il LED di stato al di sopra dell'interruttore on/off indica lo stato dell'unità genitore.

LED di stato	Accensione	Stato
verde	on	l'apparecchio è acceso
arancione lampeggiante	on	si ricevono rumori dall'unità bambino
rosso lampeggiante + segnale acustico	on	le batterie sono esaurite

Funzionamento dell'unità genitore con batterie

IMPORTANTE! Spegnere l'apparecchio e rimuovere il cavo di alimentazione prima di procedere alla sostituzione delle batterie.



Suggerimenti per estendere l'area di copertura

Il campo di ricezione dipende dall'ambiente e da altri fattori che possono disturbare o bloccare il segnale di trasmissione:

- ✎ oggetti metallici di grandi dimensioni, come ad esempio frigoriferi, specchi, armadi, porte metalliche o cemento armato
- ✎ strutture fisse (pareti) o dispositivi radio, elettrici ed elettronici, come ad esempio televisori, computer, telefoni o interruttori dimmer

AVVISO: Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno un metro tra l'unità bambino e apparecchi che possano causare interferenze, oppure di spegnere questi ultimi. In caso di collegamento debole si raccomanda di collocare l'unità genitori e/o l'unità bambino in un altro punto della stanza.

IT

Regolatore del volume / unità genitori

Ruotare il regolatore del volume verso l'alto o verso il basso per alzare o abbassare il volume dell'altoparlante dell'unità genitori.

AVVISO: Se si ruota il regolatore del volume completamente verso il basso, non verrà trasmesso alcun rumore.

Pulizia e manutenzione

Estrarre sempre l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno leggermente umido. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare mai alcun detergente chimico.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio quando si prevede di non utilizzarlo per un periodo prolungato. Il presente prodotto non necessita di alcuna manutenzione particolare. Le riparazioni all'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato.

Garanzia

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore.

Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche. L'eventuale copia e trasmissione (anche parziale) di informazioni delle presenti istruzioni per l'uso, sottoposte al diritto d'autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalità, grafica, elettronica o meccanica, mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di recupero dati, necessita previa autorizzazione scritta da parte di reer.

Modalità di smaltimento



Al termine della sua vita il presente prodotto non può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma va consegnato ad un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici. Indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riutilizzabili conformemente al loro contrassegno. Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma tra i rifiuti speciali o consegnarle in un punto di raccolta batterie in un negozio specializzato. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi usati fornirete un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso la vostra amministrazione comunale su dove siano collocati i punti di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti.

Il LED di stato non si accende

- Assicurarsi che entrambi gli apparecchi siano accesi.
- Verificare il collegamento dell'alimentatore alla presa di corrente e all'apparecchio.
- Sostituire le batterie e/o verificare la polarità.
- Verificare le impostazioni del canale (A o B) dell'unità trasmittente e ricevente.

Il LED di stato lampeggia in arancione

- L'unità genitori riceve la trasmissione di rumori. Alzare il volume dell'unità genitori per ascoltare meglio i rumori del vostro bambino.

Il LED di stato lampeggia in rosso + segnale acustico

- Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie o collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

Nessuna trasmissione di rumori, nonostante il collegamento stabilito

- Accertarsi che il regolatore del volume non sia stato ruotato completamente verso il basso.

Si sentono altri operatori radio

- Il presente babyphone è basato sulla tecnologia analogica, per cui potrebbe essere soggetto a disturbi causati da altri operatori radio. Cambiare canale.

L'unità genitore emette un forte fischio (feedback)

- La distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori è troppo ridotta. Aumentare la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori.

Nessun collegamento stabilito tra l'unità genitori e l'unità bambino/fruscio/collegamento interrotto

- Assicurarsi che entrambi gli apparecchi siano accesi.
- Verificare l'impostazione del canale e/o cambiare canale.
- Si è oltrepassata la portata massima. Collocare il babyphone in un altro punto e/o ridurre la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori.
- L'unità bambino e/o l'unità genitori si trovano in prossimità di apparecchi che possono causare disturbi (ad esempio apparecchi a microonde), o di oggetti metallici. Tentare di individuare la fonte di disturbo e collocare gli apparecchi in un punto diverso.
- Le batterie sono quasi scariche. Sostituire le batterie e/o collegare gli apparecchi all'alimentazione elettrica.

Consignes générales de sécurité

Meilleurs vœux pour l'achat de votre nouveau babyphone reer. Le babyphone intuitif avec son microphone sensible transmet les bruits de votre nourrisson de manière fiable et claire. Dès que votre enfant est calme, l'appareil se commutera automatiquement en « Mode ECO ». Dans ce mode ECO, plus aucun rayonnement n'est émis par l'unité bébé. L'éclairage de nuit rassurant sur le babyphone aide votre enfant à s'endormir et dès que celui-ci dort, l'appareil bascule en mode ECO. L'unité bébé ne recommence à émettre que dès que des bruits sont perçus. Grâce à l'alimentation par piles, en option, et le clip de ceinture robuste de l'unité parentale, vous pouvez utiliser le babyphone aussi bien en fixe qu'en mobile. Nous sommes convaincus que vous pourrez profiter longtemps de la qualité de notre produit.

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement la notice de sécurité. Le babyphone reer ne peut être utilisé sans souci que lorsque les points décrits ci-après sont respectés. Conservez bien ce mode d'emploi, afin de pouvoir le relire ultérieurement.

- ! Avant chaque utilisation, contrôlez que l'appareil n'a pas de défaut apparent. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- ! N'utilisez que le chargeur et l'adaptateur fournis avec l'appareil. Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à celle de l'adaptateur. Contrôlez, surtout en voyage à l'étranger, que la tension locale corresponde à celle de l'appareil ou de l'adaptateur.
- ! Hormis le couvercle du compartiment des piles, les appareils et adaptateurs ne doivent pas être ouverts, car il y a risque de décharge électrique. Si l'appareil est défectueux, n'essayez PAS de résoudre le problème vous-même. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre commerçant.
- ! Conservez les piles hors de portée des enfants. Cela évite le risque d'ingestion.
- ! Évitez de toucher les piles ou les contacts électriques de l'appareil avec des objets métalliques.
- ! Cet article n'est pas un jouet! Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.

REMARQUE: Ce babyphone a été conçu exclusivement comme moyen pour la surveillance de votre nourrisson. Il ne peut remplacer l'obligation de surveillance des parents et ne peut pas être considéré comme un dispositif médical!

Conseils de sécurité pour l'installation

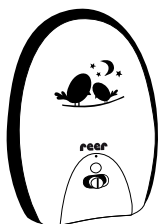
- ! Placez le babyphone hors de portée de l'enfant (distance minimum d'un mètre).
- ! Ne placez jamais le babyphone dans le berceau, le lit de l'enfant ou dans son parc.
- ! Afin d'éviter que l'enfant ne s'étrangle, assurez le câble hors de sa portée. N'utilisez pas de rallonge.
- ! Afin d'assurer une meilleure transmission, les appareils devraient être placés verticalement dans une position élevée.
- ! NE placez PAS le récepteur à proximité d'appareils radio ou de micro-ondes. Le rayonnement de ces appareils peut perturber fortement la réception.
- ! N'utilisez pas les appareils à proximité de l'eau ou dans des endroits humides. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne rincez pas l'appareil à l'eau courante.
- ! Ne recouvrez pas l'appareil avec une serviette, un vêtement ou un chiffon.
- ! Évitez l'exposition à la chaleur extrême ou aux rayons du soleil.

FR

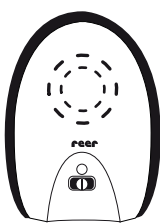
Caractéristiques techniques

- technologie: Analogique
- émetteur: Alimentation en tension avec bloc d'alimentation
- récepteur: Alimentation en tension avec bloc d'alimentation ou en option avec 3 piles AAA NiMH ou des accus (non fournis avec l'appareil)
- input: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- output: 6V / 300mA max.
- puissance de l'émetteur: TX 50 mA , RX 130 mA
- fréquence: 40 MHz
- portée: 200 m
- longueur de câble: env. 1,80 m
- température de service: 10°C - 40°C
- température de stockage: 0°C - 55°C
- standards: EN 300 220-1, EN 301 489-1 et EN 301 489-3

Contenu de la livraison



unité bébé (émetteur)
avec bloc d'alimentation



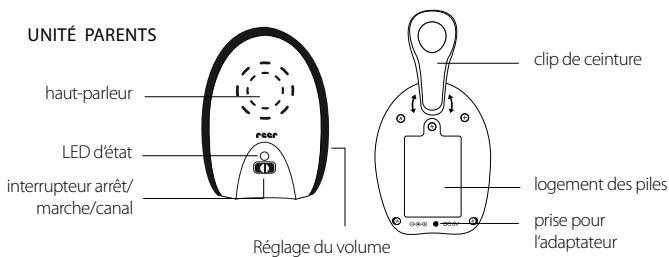
unité parents (récepteur)
avec bloc d'alimentation



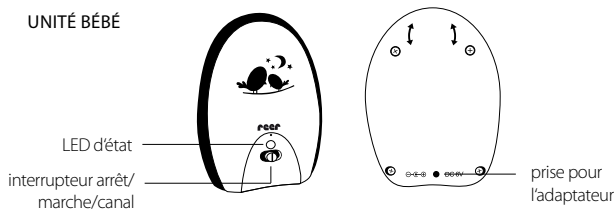
mode d'emploi

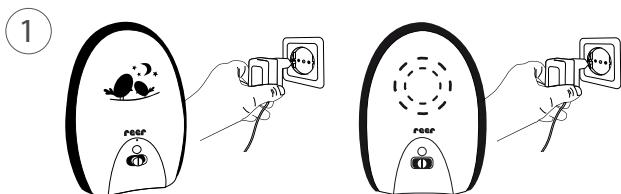
Description de l'appareil

UNITÉ PARENTS



UNITÉ BÉBÉ





N'utilisez que l'adaptateur (6V DC / 300 mA) fourni.



Sélectionnez le même canal (A ou B) sur les deux appareils.
La LED de statut sur les unités bébé et parentale est allumée en vert.

- 3 Lorsque le micro sensible de l'unité bébé enregistre un bruit, l'appareil lance la transmission à l'unité parents. En cas de réception de bruits, la LED de statut de l'unité parentale commence à clignoter en orange.
- 4 Si votre nourrisson est calme et que l'unité bébé n'enregistre plus de bruit, l'appareil bascule automatiquement en mode stand-by (mode ECO). Dans ce mode, plus aucun rayonnement n'est émis par l'unité bébé. L'unité bébé ne recommence à émettre que dès que des bruits sont perçus.

Conseil Vous pouvez transporter l'unité parentale à votre ceinture avec le clip de ceinture ou bien l'accrocher à une fixation adéquate au mur.

REMARQUE: L'unité parentale peut également fonctionner avec deux piles AAA (non comprises dans la livraison).

LED d'état unité bébé

La LED de statut au-dessus du bouton marche/arrêt indique l'état de l'unité bébé.

LED d'état	Power	État
vert	marche	l'appareil est en marche

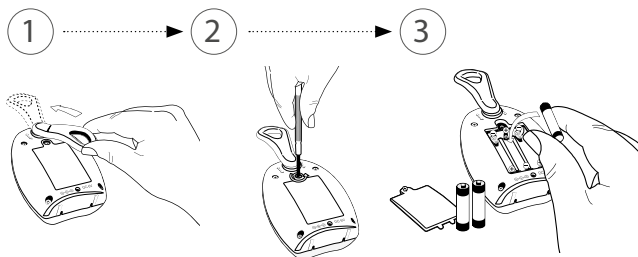
LED d'état unité parents

La LED de statut au-dessus du bouton marche/arrêt indique l'état de l'unité parentale.

LED d'état	Power	État
vert	marche	l'appareil est en marche
clignotant en orange	marche	des bruits sont transmis par l'unité bébé
clignotant en rouge + signal d'alarme	marche	les piles sont vides

Fonctionnement de l'unité parentale avec des piles

IMPORTANT! Avant de changer les piles, déconnectez l'appareil du secteur et débranchez le câble.



Conseils pour l'extension de la zone de portée

La portée de l'appareil dépend de l'environnement et d'autres facteurs qui peuvent perturber ou bloquer le signal de transmission:

- ✎ objets métalliques de grande taille comme réfrigérateurs, miroirs, armoires, portes en métal ou béton armé
- ✎ structures fixes (murs) ou appareils radio, électriques et électroniques comme téléviseurs, ordinateurs, téléphones mobiles ou variateurs (dimmer)

REMARQUE: Nous recommandons de maintenir une distance d'un mètre en l'unité bébé et les appareils interférents, voire d'éteindre ces derniers. Lorsque la liaison est faible, nous recommandons de placer l'unité bébé ou l'unité parents à un autre endroit de la pièce.

FR

Réglage du volume / unité parents

Pour augmenter ou pour réduire le volume de l'unité parents, veuillez tourner le bouton vers le haut ou vers le bas.

REMARQUE: Lorsque vous tournez le réglage du volume tout en bas, la transmission n'a pas lieu.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer. Utilisez toujours un chiffon légèrement humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.

Enlevez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pour un long moment. Ce produit ne nécessite pas de maintenance spéciale. Les réparations de l'appareil ne doivent être faites que par un spécialiste.

Garantie

Veillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article.

Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant.

Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit dans ces pages sont données de bonne foi, et répondent au stade actuel de la technique. Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs dans ce document et elle se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications du design ou des caractéristiques du produit. Toute reproduction ou retransmission à tout tiers des informations de ce document, protégé aux termes de la législation sur les droits d'auteur, sous quelque forme que ce soit, graphique, électronique ou mécanique, notamment par photocopie, enregistrement sur bande ou stockage dans un système d'interrogation (même en extraits) nécessite l'autorisation préalable par écrit de la société reer.

Instructions d'élimination des déchets



À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être porté à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi et sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, mais portez-les à une station de collecte du commerce spécialisé. Par le recyclage des matières, la réutilisation ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part à la protection de notre environnement. Veuillez vous adresser à l'administration de votre commune pour connaître les centres compétents pour le traitement des déchets.

La lampe d'état LED ne s'allume pas

- Assurez-vous que les deux appareils sont allumés.
- Contrôlez la connexion de l'adaptateur avec la prise de courant et avec l'appareil.
- Remplacez les piles et/ou vérifiez la polarité.
- Contrôlez le réglage des canaux (A ou B) de l'émetteur et du récepteur.

La LED de statut clignote en orange

- L'unité parents reçoit des bruits. Éventuellement, augmentez le volume afin de mieux entendre les bruits de votre enfant.

La LED de statut clignote en rouge + signal d'alarme

- Les piles sont vides. Échangez les piles ou branchez l'appareil au secteur.

FR

Malgré une liaison active, pas de transmission de bruits

- Veillez à ce que le réglage du volume ne soit pas tout en bas.

Vous pouvez entendre d'autres participants

- Comme le babyphone repose sur une technologie radio analogique, il se peut qu'apparaissent des interférences avec d'autres utilisateurs. Changez de canal.

Un fort sifflement se produit sur l'unité parentale (rétroaction Larsen)

- La distance entre l'unité bébé et l'unité parents est insuffisante. Augmentez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.

Pas de liaison entre l'unité parents et l'unité bébé/grésillements/la liaison s'interrompt

- Assurez-vous que les deux appareils sont allumés.
- Vérifiez la sélection des canaux ou changez de canal.
- La portée maximum est dépassée. Placez le babyphone à un autre endroit ou réduisez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.
- L'unité bébé/unité parents se trouve à proximité d'appareils perturbants (p. ex. micro-ondes) ou d'objets métalliques. Essayez de déterminer l'origine de la perturbation et placez les appareils à un autre endroit.
- Les piles sont trop faibles. Échangez les piles ou branchez les appareils au secteur.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe reer babyfoon. De intuïtieve babyfoon met zijn zeer gevoelige microfoon draagt het geluid van uw baby duidelijk en betrouwbaar over. Zodra uw kind rustig is, schakelt het apparaat zich automatisch in een „ECO-modus“. In deze ECO-modus gaat van de babyeenheid geen straling meer uit. Het rustgevende nachtlampje op de babyeenheid helpt uw kind bij het in slaap vallen en zodra uw kind rustig is, schakelt het apparaat automatisch over naar de „ECO modus“. De babyeenheid begint pas weer uit te zenden, zodra er geluiden ontvangen worden. Dankzij de optimale werking van de batterijen en een robuuste riemclip kan de handige babyfoon zowel stationair als mobiel worden gebruikt. Wij zijn ervan overtuigd dat u lange tijd van de kwaliteit van ons product zult genieten.

Neem een paar minuten de tijd om de veiligheidsaanwijzingen grondig te lezen. Alleen als alle hier genoemde punten zijn gewaarborgd, kan de reer babyfoon zorgeloos worden gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een latere raadpleging.

- ! Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Indien u schade vastgesteld hebt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- ! Gebruik uitsluitend meegeleverde oplader en voedingseenheid. Wees er zeker van dat de bedrijfsspanning van het stopcontact overeenkomt met die van de voedingseenheid. Controleer vooral bij een reis naar het buitenland of de lokale netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op de apparaten of de voedingseenheden.
- ! De apparaten en voedingseenheden mogen, met uitzondering van het deksel op het batterijvak, niet geopend worden, omdat dit tot elektrische schokken kan leiden. Als een apparaat foutief functioneert, probeer het probleem dan NIET zelf te verhelpen. In dit geval verzoeken we u om contact op te nemen met uw verkoper.
- ! De batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Er bestaat risico van inslikken.
- ! Vermijd het contact van metalen voorwerpen met de batterij- of stroomaansluitcontacten aan de apparaten.
- ! Dit product is geen speelgoed! Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

AANWIJZING: Deze babyfoon is uitsluitend ontwikkeld als hulpmiddel voor het observeren van uw baby. Het mag niet als vervanging voor de toezichtplicht als ouders of als medisch apparaat worden beschouwd!

Veiligheidsaanwijzing voor de installatie

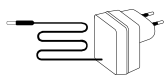
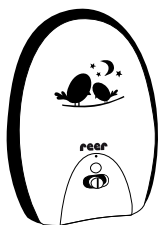
- ! Plaats de babyeenheid altijd buiten het bereik van het kind (minimaal één meter afstand).
- ! Leg de babyfoon nooit in het baby- of kinderbed of de kinderbox.
- ! Zorg ervoor dat de kabel zich niet in de buurt van kinderen bevindt, om wurging te vermijden. Gebruik geen verlengsnoeren.
- ! Om een zo goed mogelijke overdracht te waarborgen, moeten de apparaten altijd rechtop en in een verhoogde positie worden neergezet.
- ! Plaats de ontvanger NIET in de buurt van zend- en ontvangstapparatuur of magnetrons. De straling van deze apparaten kan de ontvangst sterk verminderen.
- ! Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of op vochtige plaatsen. Dompel de apparaten niet onder in water. Spoel het apparaat niet af onder stromend water.
- ! Bedek de babyfoon niet met een handdoek, een kledingstuk of deken.
- ! Vermijd extreme hitte en direct zonlicht.

NL

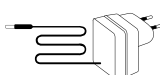
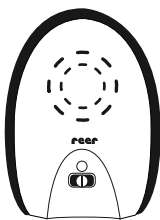
Technische gegevens

- technologie: analoog
- zender: voeding met voedingseenheid
- ontvanger: voeding met voedingseenheid of optioneel met 3 AAA batterijen of accu 's (niet meegeleverd)
- input: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- output: 6V / 300mA max.
- zendvermogen: TX 50 mA , RX 130 mA
- frequentie: 40 MHz
- bereik: 200 m
- kabellengte: ca. 1,80 m
- werktemperatuur: 10°C - 40°C
- bewaar temperatuur: 0°C - 55°C
- standaards: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Leveringsomvang



babyeenheid (zender)
met voedingseenheid



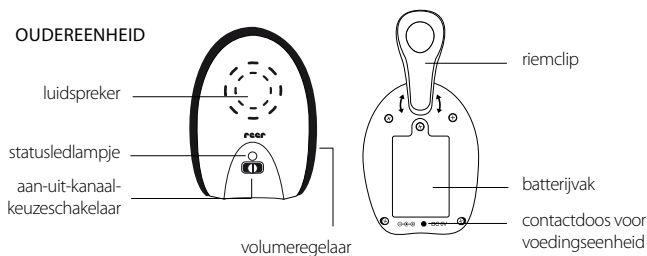
oudereenheid (ontvanger)
met voedingseenheid



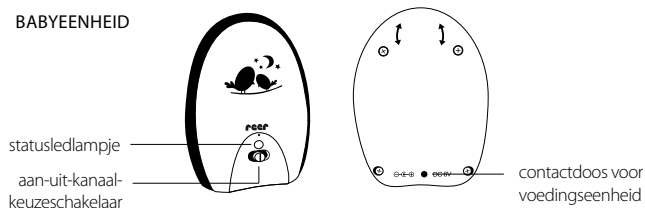
gebruiksaanwijzing

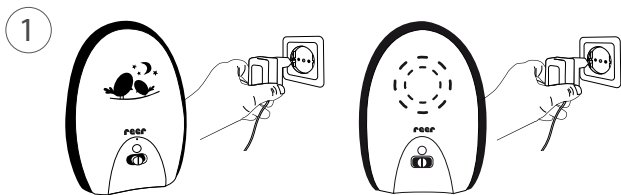
Beschrijving van het apparaat

OUDEREENHEID



BABYEENHEID





Gebruik alleen de meegeleverde adapter (6V DC/300 mA).



Selecteer op beide apparaten hetzelfde kanaal (A of B).
Het statusledlampje van de baby- en de oudereenheid brandt groen.

- 3 Zodra de zeer gevoelige microfoon op de babyeenheid een geluid waarneemt, begint het apparaat met de overdracht naar de oudereenheid. Bij het ontvangen van geluid begint het statusledlampje op de oudereenheid in oranje kleur te knipperen.
- 4 Als uw kind rustig is en de babyeenheid geen geluiden ontvangt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus (ECO-Modus). In deze modus gaat van de babyeenheid geen straling meer uit. De babyeenheid begint pas weer uit te zenden, zodra er geluiden ontvangen worden.

TIP U kunt de oudereenheid met behulp van de riemclip aan uw riem bevestigen of met geschikt bevestigingsmateriaal aan een wand ophangen.

AANWIJZING: De oudereenheid kan naar keuze ook met twee AAA batterijen (niet meegeleverd) werken.

Statusledlampje babyeenheid

Het statusledlampje boven de aan-/uitschakelaar geeft de toestand van de babyeenheid aan.

Statusledlampje	Power	Toestand
groen	aan	apparaat is ingeschakeld

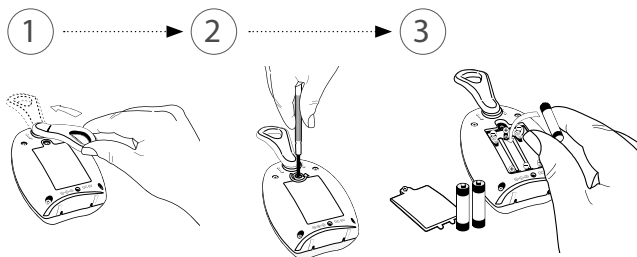
Statusledlampje ouderenheid

Het statusledlampje boven de aan-/uitschakelaar geeft de toestand van de ouderenheid aan.

Statusledlampje	Power	Toestand
groen	aan	apparaat is ingeschakeld
oranje knipperend	aan	geluiden van de babyeenheid worden ontvangen
rood knipperend + geluidssignaal	aan	batterijen zijn leeg

De werking van de ouderenheid met de batterijen

BELANGRIJK! Schakel de apparaten uit en verwijder de netstekker voordat u de batterijen vervangt.



Tips voor de uitbreiding van het ontvangstbereik

Het ontvangstbereik is afhankelijk van zowel de omgeving als van andere factoren, die het zendsignaal kunnen storen of blokkeren:

- ↘ grote metalen voorwerpen zoals koelkasten, spiegels, kasten, metalen deuren of gewapend beton
- ↘ vaste structuren (wanden) of zend- en ontvangstapparatuur, elektrische en elektronische apparaten zoals televisies, computers, mobiele telefoons of dimschakelaars

AANWIJZING: Het wordt aanbevolen om minimaal één meter afstand tussen de babyeenheid en de storende apparaten aan te houden of deze eventueel uit te schakelen. Bij een zwakke verbinding wordt aanbevolen om de ouder- en/of babyeenheid in de kamer op een andere plaats neer te zetten.

Volumeregelaar / oudereenheid

NL

Draai de geluidsterkteregelaar (= volume) naar boven of naar beneden om het ontvangstvolumen op de oudereenheid te verhogen of te verlagen.

AANWIJZING: Als u de volumeregelaar helemaal naar beneden draait, vindt er geen geluidsoverdracht meer plaats.

Reiniging en onderhoud

Trek de voedingseenheden altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek. Dompel het apparaat niet onder in water. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het voor langere tijd niet gaat gebruiken. Dit product vereist geen speciaal onderhoud. De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd.

Waarborg

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden.

Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit document beschreven product zijn naar best weten samengesteld en stemmen overeen met de stand bij de publicatie. De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. De firma reer aanvaardt echter geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in dit document en behoudt zich het recht voor, om zonder voorafgaande kennisgeving, de veranderingen aan het productdesign, resp. aan de specificaties uit te voeren. Vermenigvuldiging en verspreiding van de informatie uit dit auteursrechtelijk beschermd werk in enige vorm of op enige wijze, hetzij grafisch, elektronisch of mechanisch, door fotokopieën, opname op band of opslag in een datasysteem (ook een deel ervan) vereisen de schriftelijke toestemming van de firma reer.

Aanwijzingen voor de verwijdering



Dit product kan aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet worden ingeleverd op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische toestellen. Het symbool op het product, in de gebruikershandleiding of op de verpakking, wijst erop.

De materialen zijn overeenkomstig hun etikettering herbruikbaar. Gooi geen lege batterijen in het huisvuil, maar bij het gevaarlijke afval of breng deze naar een verzamelingsstation voor batterijen in een gespecialiseerde winkel. Met het hergebruik, het recycleren van materialen of andere vormen van gebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Vraag a.u.b. bij uw gemeentelijk bestuur over de competente plaats voor het verzamelen van dit soort afval.

Statusledlampje licht niet op

- Wees er zeker van dat beide apparaten zijn ingeschakeld.
- Controleer de verbinding van de voedingseenheid naar het stopcontact en naar het apparaat.
- Vervang de batterijen en/of controleer de polariteit.
- Controleer de instelling van de kanalen (A of B) van de zender en de ontvanger.

Het statusledlampje knippert oranje

- Oudereenheid ontvangt geluid. Verhoog eventueel het volume op de oudereenheid om het geluid van uw kind beter te horen.

Het statusledlampje knippert rood + geluidssignaal

- Batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen op of sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.

Geen geluidsoverdracht ondanks bestaande verbinding

- Wees er zeker van dat de volumeregelaar niet helemaal naar beneden is gedraaid.

U kunt andere deelnemers van ontvangst- en verzendapparatuur horen

- Omdat deze babyfoon is gebaseerd op analoge radiotechnologie, kan dit leiden tot storingen door andere deelnemers. Wissel het kanaal.

U hoort dan een luidere fluittoon op de oudereenheid (terugkoppeling)

- De afstand van baby- en oudereenheid is te klein. Verhoog de afstand tussen baby- en oudereenheid.

Geen verbinding tussen ouder- en babyeenheid/ruis/verbinding wordt verbroken

- Wees er zeker van dat beide apparaten zijn ingeschakeld.
- Controleer de kanaalinstelling en/of wissel het kanaal.
- Maximale reikwijdte is overschreden. Plaats de babyfoon op een andere plaats en/of verkort de afstand tussen baby- en oudereenheid.
- Baby- en oudereenheid bevinden zich in de buurt van storende apparaten (bijvoorbeeld magnetron) of metalen voorwerpen. Probeer de storingsbron te vinden en plaats de apparaten op een andere plaats.
- Batterijen zijn te zwak. Vervang de batterijen op of sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Gratulujeme Vám k zakoupení Vaší nové dětské chůvičky reer. Intuitivní dětská chůvička se svým vysoce citlivým mikrofonom přenáší jasně a spolehlivě zvuky Vašeho dítěte. Jakmile je Vaše dítě klidné, přepne se přístroj automaticky do „režimu ECO“. V tomto režimu ECO již nevychází z dětské jednotky žádné záření. Uklidňující noční světlo na dětské jednotce pomáhá Vašemu dítěti při usínání a jakmile je dítě klidné, přístroj automaticky přejde do „režimu ECO“. Dětská jednotka začne opět vysílat teprve tehdy, jakmile přijímá zvuky. Díky volitelnému provozu na baterii rodičovské jednotky a pevně sponě na opasek můžete praktickou dětskou chůvičku používat jak stacionárně, tak i mobilně. Jsme si jistí, že Vám náš kvalitní výrobek bude sloužit dlouhou dobu.

Udělejte si prosím chvilku času a pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny. Pouze tehdy, jsou-li splněny všechny uvedené body, můžete dětskou chůvičku bezpečně používat. Pečlivě si uchovejte návod k použití pro pozdější nahlédnutí.

- ! Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné známky poškození. Pokud zjistíte poškození, nesmíte přístroj používat.
- ! Používejte pouze nabíječky a síťové zdroje poskytnuté jako součást dodávky. Zajistěte, aby provozní napětí zásuvky odpovídalo napětí síťového zdroje. Zkontrolujte, obzvláště na zahraniční cestě, jestli místní síťové napětí souhlasí s uvedeným napětím na přístrojích popř. síťových zdrojích.
- ! S výjimkou víka přihrádky na baterie se nesmí přístroje a napájecí zdroje otevírat, jelikož to může vést k úrazům elektrickým proudem. V případě, že by přístroj pracoval chybně, nepokoušejte se problém odstranit sami. V takovém případě Vás žádáme o to, abyste se obrátili na Vašeho prodejce.
- ! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí spolknutí.
- ! Zabraňte styku kovových předmětů s kontakty baterií a elektrického napájení na přístrojích.
- ! Tento výrobek není hračka! Nedovolte dětem hrát si s tímto přístrojem.

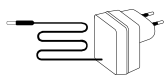
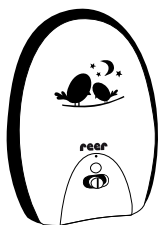
UPOZORNĚNÍ: Tato dětská chůvička byla vyvinuta výhradně jako pomůcka k monitorování Vašeho dítěte. Nesmí být považována za náhradu povinnosti rodičovského dozoru, ani za lékařský přístroj!

- ! Vždy umístěte dětskou jednotku mimo dosah dětí (minimální vzdálenost 1 metr).
- ! Nikdy nepokládejte dětskou chůvičku do dětské postýlky, nebo dětské ohrádky.
- ! Pro zabránění uškrcení síťovým kabelem zabezpečte kabel mimo dosah dětí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- ! Pro zajištění co nejlepšího přenosu byste měli přístroje vždy umístit svisle a na vyvýšené místo.
- ! Neumísťujte přijímač v blízkosti rádia nebo mikrovlnné trouby. Vyzařování těchto přístrojů může silně rušit příjem.
- ! Nepoužívejte přístroje v blízkosti vody nebo na vlhkých místech. Neponořujte přístroje do vody. Neumývejte přístroje pod tekoucí vodou.
- ! Nezakrývejte dětskou chůvičku ručníkem, oblečením nebo dekou.
- ! Nevystavujte zařízení extrémně vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.

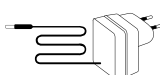
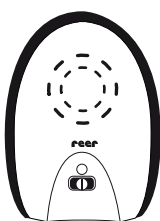
Technické údaje

- Technologie: analogová
- Vysílač: napájení síťovým zdrojem
- Přijímač: napájení síťovým zdrojem nebo volitelně 3 AAA akumulátory nebo bateriemi (nejsou součástí dodávky)
- Vstup: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- Výstup: 6V / 300mA max.
- Vysílací výkon: TX 50 mA , RX 130 mA
- Frekvence: 40 MHz
- Dosah: 200 m
- Délka kabelu: cca 1,80 m
- Provozní teplota: 10°C - 40°C
- Teplota skladování: 0°C - 55°C
- Normy: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Obsah dodávky



dětská jednotka (vysílač)
se síťovým zdrojem



rodičovská jednotka (přijímač)
se síťovým zdrojem

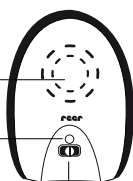


návod k použití

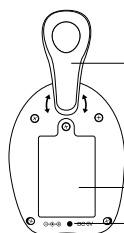
Popis přístroje

RODIČOVSKÁ JEDNOTKA

reproduktor
kontrolka LED
spínač / vypínač /
přepínač kanálů



regulace hlasitosti



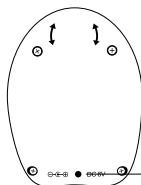
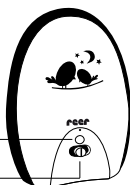
spona na opasek

příhrádka na baterii

přípojka síťového
zdroje

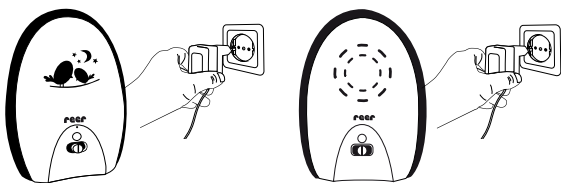
DĚTSKÁ JEDNOTKA

kontrolka LED
spínač / vypínač /
přepínač kanálů



přípojka síťového
zdroje

1



Používejte pouze přibalené síťové zdroje, které jsou součástí dodávky (6V DC / 300 mA).

2



Zvolte u obou přístrojů stejný kanál (A nebo B).
Kontrolka LED na dětské a rodičovské jednotce svítí zeleně.

CZ

3

Jakmile vysoce citlivý mikrofon na dětské jednotce zachytí zvuk, začne přístroj s přenosem na rodičovskou jednotku. Při zachycení zvuků začne kontrolka LED na rodičovské jednotce blikat oranžově.

4

Když je Vaše dítě klidné a dětská jednotka nepřijímá žádné zvuky, přepne se přístroj automaticky do režimu Standby (režim ECO). V tomto režimu již nevychází z dětské jednotky žádné záření. Dětská jednotka začne opět vysílat teprve tehdy, jakmile přijímá zvuky.

TIP Rodičovská jednotka můžete upevnit pomocí spony na Váš opasek nebo zavěsit pomocí vhodných upevňovacích prvků na zeď.

UPOZORNĚNÍ: Rodičovská jednotka může volitelně fungovat také se dvěma AAA bateriemi (nejsou součástí dodávky).

Kontrolka LED dětská jednotka

Kontrolka LED nad spínačem/vypínačem udává stav dětské jednotky.

Kontrolka LED	Zapnuto	Stav
zelená	ano	přístroj je zapnutý

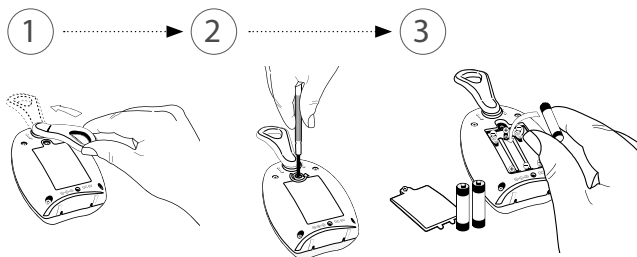
Kontrolka LED rodičovská jednotka

Kontrolka LED nad spínačem/vypínačem udává stav rodičovské jednotky.

Kontrolka LED	Zapnuto	Stav
zelená	ano	přístroj je zapnutý
oranžově blikající	ano	dětská chůvička přijímá zvuky
červeně blikající + výstražný zvuk	ano	akumulátory jsou vybité

Provoz rodičovské jednotky s bateriemi

DŮLEŽITÉ! Před výměnou baterií vypněte zařízení a odpojte síťový kabel.



Oblast příjmu je závislá jak na okolí, tak i na jiných faktorech, které mohou narušovat nebo blokovat přenos signálu:

- ✎ velké kovové předměty jako např. ledničky, zrcadla, skříně, kovové dveře nebo železobeton
- ✎ pevné struktury (stěny) nebo rádia, elektrická a elektronická zařízení jako např. televize, počítače, mobilní telefony nebo strůvkače

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme dodržovat odstup minimálně jeden metr mezi dětskou jednotkou a rušivými zařízeními, popř. je vypnout. V případě slabého spojení doporučujeme umístit rodičovskou a/nebo dětskou jednotku v pokoji na jiné místo.

Regulace hlasitosti / rodičovská jednotka

Otáčením ovladače hlasitosti (= Volume) nahoru nebo dolů můžete zvyšovat nebo snižovat hlasitost přijímače na rodičovské jednotce.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je ovladač hlasitosti otočen zcela dolů, neprobíhá žádný přenos zvuků.

CZ

Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vždy odpojte síťový zdroj z elektrické zásuvky. Používejte výhradně lehce navlhčený hadřík. Neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

Vyjměte baterie z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat. Tento výrobek nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Opravy přístroje směji provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Záruka

Ušchovejte, prosím, doklad o koupi, návod k použití a číslo výrobku.

Záruční nároky nebo nároky v rámci garance je nutno řešit výlučně s prodejcem.

Všechny technické údaje, informace a vlastnosti výrobku popsaného v tomto návodu odpovídají stavu našich znalostí v době jeho zveřejnění. Informace poskytnuté firmou reer by měly být správné a spolehlivé. Přesto firma nepřebírá odpovědnost za případné chyby vyskytující se v tomto dokumentu a vyhrazuje si právo změnit design výrobku, resp. jeho specifikace bez předchozího upozornění. Rozmnožování a šíření informací z tohoto autorským zákonem chráněného dokumentu v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv prostředky, graficky, elektronicky či mechanicky, pořizováním fotokopií, nahrávek nebo ukládáním do databází (a to i jen v podobě výňatků) je podmíněno předchozím písemným souhlasem firmy reer.

Vhodné způsoby likvidace



Tento výrobek se po skončení své životnosti nesmí odkládat do běžného domovního odpadu. Uživatel má povinnost odevzdat vysloužilý výrobek na sběrném místě určeném k recyklaci elektrospotřebičů. Na tuto povinnost upozorňuje symbol uvedený na výrobku, v návodu k použití a na obalu výrobku. Materiály jsou dle jejich označení znovu použitelné. Nevyhazujte použité baterie do komunálního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrné stanice baterií v příslušných obchodech. Opakované používání, recyklace nebo jiné formy využití vysloužilých spotřebičů představují důležitý příspěvek k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném místě Vám podá správa obce.

Kontrolka LED nesvíí

- Ujistěte se, že jsou oba přístroje zapnuté.
- Zkontrolujte spojení síťového zdroje se zásuvkou a s přístrojem.
- Vyměňte baterie a/nebo zkontrolujte polaritu.
- Zkontrolujte nastavení kanálů (A nebo B) vysílače a přijímače.

Kontrolka LED bliká oranžově

- Rodičovská jednotka přijímá zvuky. V případě nutnosti zvýšte hlasitost rodičovské jednotky, abyste lépe slyšeli zvuky Vašeho dítěte.

Kontrolka LED bliká červeně + výstražný zvuk

- Baterky jsou vybité. Vyměňte baterie nebo připojte zařízení ke zdroji napájení.

Žádný přenos zvuku i přes existující spojení

- Ujistěte se, že ovládání hlasitosti není otočeno až dolů.

Jsou slyšet jiná bezdrátová zařízení

- Jelikož je tato dětská chůvička založena na analogové rádiové technologii, může dojít k rušení jinými bezdrátovými zařízeními. Změňte kanál.

Z rodičovské jednotky zní hlasitý pískavý zvuk (zpětná vazba)

- Vzdálenost dětské a rodičovské jednotky je příliš malá. Zvětšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou.

Žádné spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou / šum / spojení je přerušeno

- Ujistěte se, že jsou oba přístroje zapnuté.
- Zkontrolujte nastavení kanálu a/nebo změňte kanál.
- Maximální dosah překročen. Umístěte dětskou chůvičku na jiné místo a/nebo zmenšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou.
- Dětská/rodičovská jednotka se nachází v blízkosti rušivých zařízení (např. mikrovlnná trouba) nebo kovových předmětů. Pokuste se najít zdroj rušení a umístěte přístroje na jiné místo.
- Baterie jsou příliš slabé. Vyměňte baterie a/nebo připojte zařízení ke zdroji napájení.

Opšte bezbednosne informacije

Čestitamo Vam na kupovini novog Reer monitora za bebe. Intuitivni monitor za bebe sa veoma osetljivim mikrofonom jasno i pouzdano prenosi zvuke Vaše bebe. Kada je vaše dete mirno, ovaj uređaj se automatski prebacuje u „EKO režim“. U EKO režimu bebi jedinica ne vrši nikakve emisije. Umirujuće noćno svetlo bebi jedinice pomaže vašem detetu pri uspavlivanju i, čim se vaše dete smiri, uređaj automatski ulazi u „EKO režim“ i ostaje u njemu dok god je dete mirno. Bebi jedinica započinje emitovanje čim detektuje zvuke. Zahvaljujući opcionom baterijskom pogonu roditeljske jedinice i robusnoj štipaljki za kaiš, ovaj praktični monitor za bebe može da se koristi i stacionarno i mobilno. Sigurni smo da ćete dugo biti zadovoljni kvalitetom našeg proizvoda.

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta da biste temeljno pročitali informacije o bezbednosti. Možete sigurno koristiti Reer bebi monitor samo kada su obezbeđene (proverene) sve navedene stavke. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu radi kasnijeg korišćenja.

- ! Pre svakog korišćenja proverite da li postoje vidljiva oštećenja. Ukoliko ustanovite neko oštećenje, nemojte koristiti ovaj uređaj.
- ! Koristite samo punjače i ispravljače koji se nalaze u sadržaju isporuke. Uverite se da radni napon utičnice odgovara ispravljaču. Proverite, a naročito na putovanjima u inostranstvo, da li napon lokalne električne mreže odgovara naponu koji je naveden na uređajima, odnosno ispravljačima.
- ! Uređaji i ispravljači, osim poklopca odeljka za baterije, ne smeju da se otvaraju jer to može dovesti do strujnog udara. Ukoliko uređaj nepravilno funkcioniše, NEMOJTE pokušavati da sami rešite problem. U takvom slučaju obratite se svom prodavcu.
- ! Baterije čuvajte van domašaja dece. Postoji opasnost da se progutaju.
- ! Ne dodirujte metalnim predmetima kontakte baterija, odnosno kontakte za napajanje na uređajima.
- ! Ovaj proizvod nije igračka! Nemojte dozvoliti deci da se igraju ovim uređajem.

NAPOMENA: Ovaj monitor za bebe je projektovan isključivo kao pomoćno sredstvo za nadzor beba. Ne može se smatrati zamenom za nadzornu dužnost roditelja niti medicinskim sredstvom!

Bezbednosne informacije za instalaciju

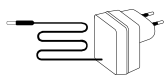
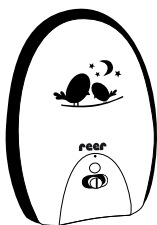
- ! Bebi jedinicu uvek postavite van domašaja deteta (najmanje 1 metar).
- ! Monitor za bebe nemojte nikada stavljati u kolevku, dečiji krevetac ili ogradicu za decu.
- ! Da bi se sprečilo davljenje kablom za napajanje, pobrinite se da kabl bude van domašaja dece. Nemojte da koristite produžni kabl.
- ! Da bi se obezbedio najbolji mogući prenos, uređaje uvek treba postaviti uspravno i na većoj visini.
- ! NEMOJTE da postavljate prijemnik u blizini radio uređaja ili mikrotalasnih pećnica. Zračenje ovih uređaja može u velikoj meri da ometa prijem.
- ! Nemojte da koristite uređaje u blizini vode ili na vlažnim mestima. Nemojte da potapate uređaje u vodu. Nemojte da perete uređaje pod mlazom vode.
- ! Nemojte da pokrivete monitor za bebe krpom, odećom ili čebetom.
- ! Izbegavajte ekstremnu toplotu i direktno sunčevo zračenje.

RS

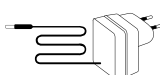
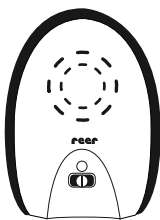
Tehnički podaci

- tehnologija: analogna
- predajnik: električno napajanje preko ispravljača
- prijemnik: električno napajanje preko ispravljača ili, opciono, sa 3 baterije veličine AAA ili punjive baterije (nije sadržano u obimu isporuke)
- ulaz: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- izlaz: 6V / 300mA max.
- predajna snaga: TX 50 mA , RX 130 mA
- frekvencija: 40 MHz
- domet: 200 m
- dužina kabla: oko 1,80 m
- radna temperatura: 10°C - 40°C
- temperatura skladištenja: 0°C - 55°C
- standardi: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Obim isporuke



bebi jedinica (predajnik)
sa ispravljačem



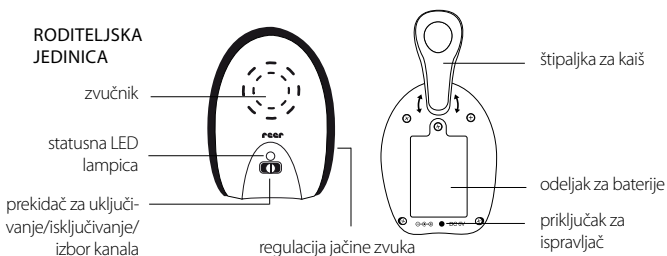
roditeljska jedinica (prijemnik)
sa ispravljačem



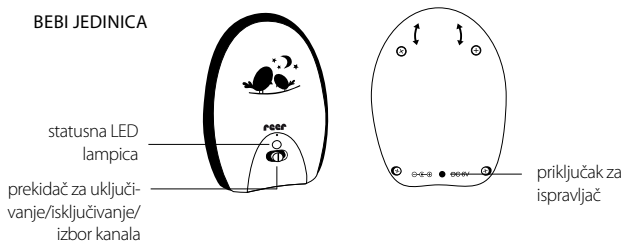
uputstvo za upotrebu

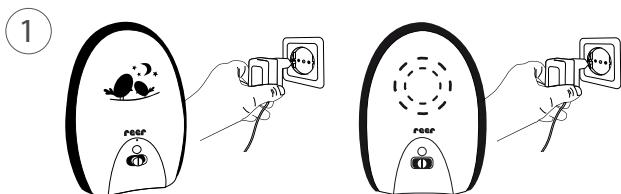
Opis uređaja

RODITELJSKA JEDINICA



BEBI JEDINICA





Koristite samo ispravljače koji se nalaze u obimu isporuke (6 V DC / 300 mA).



Na oba uređaja izaberite isti kanal (A ili B).
Uključuju se zelene statusne LED lampice na bebi i roditeljskoj jedinici.

3 Čim visokoosetljivi mikrofoni na bebi jedinici detektuju zvuk, uređaj započinje prenos ka roditeljskoj jedinici. Kada se prima zvuk, treperi narandžasta statusna LED lampica roditeljskoj jedinici.

4 Kada je dete mirno i jedinica za bebe ne prima nikakav zvuk, uređaj se automatski prebacuje u režim pripravnosti (EKO režim). U ovom režimu bebi jedinica ne vrši nikakve emisije. Bebi jedinica započinje emitovanje čim detektuje zvuke.

SAVET Roditeljska jedinica možete da pričvrstite na kaiš pomoću štipaljke za kaiš ili da ih zakačite na zid koristeći odgovarajući pribor za pričvršćivanje.

NAPOMENA: Roditeljska jedinica opciono može da se napaja sa dve baterije veličine AAA (nije sadržano u obimu isporuke).

Statusna LED lampica bebi jedinica

Statusna LED lampica iznad prekidača za uključivanje/isključivanje daje status bebi jedinice.

Statusna LED lampica	Napajanje	Status
zelena	uključeno	uređaj je uključen

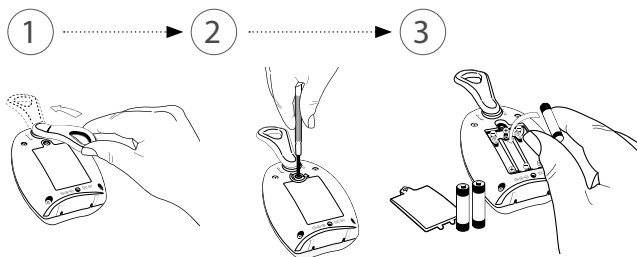
Statusna LED lampica roditeljska jedinica

Statusna LED lampica iznad prekidača za uključivanje/isključivanje daje status roditeljske jedinice.

Statusna LED lampica	Napajanje	Status
zelena	uključeno	uređaj je uključen
narandžasta treperi	uključeno	primaju se zvuci sa bebi jedinice
crvena treperi + alarmni ton	uključeno	baterije su ispražnjene

Rad sa baterijama roditeljske jedinice

VAŽNO: Pre zamene baterija isključite uređaje i izvucite kabl za napajanje.



Saveti za povećanje dometa prijemnika

Dometa prijema zavisi od okruženja, kao i od drugih faktora koji mogu da ometaju ili blokiraju prenos signala:

- ✘ veliki metalni predmeti, kao što su zamrzivači, ogledala, ormari, metalna vrata ili armirani beton
- ✘ fiksne strukture (zidovi) ili radio, elektro i elektronski uređaji, kao što su npr. televizori, računari, mobilni telefoni ili prekidači sa regulacijom intenziteta svetla

NAPOMENA: Preporučuje se da između bebi jedinice i infracrvenih uređaja postoji razmak od najmanje jednog metra, odnosno da se takvi uređaji isključe. U slučaju da je veza slaba, preporučuje se da se roditeljska i/ili bebi jedinica premeste na drugo mesto u sobi.

Regulacija jačine zvuka / roditeljska jedinica

Okrenite regulator jačine zvuka (volume) nagore ili nadole da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka prijemnika roditeljskoj jedinici.

NAPOMENA: Ako je regulator jačine zvuka okrenut do kraja nadole, ne čuje se prenos zvuka.

RS

Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja uređaja uvek izvucite ispravljač iz električne utičnice. Koristite isključivo vlažnu krpu. Nemojte da potapate uređaj u vodu. Nemojte da koristite hemijska sredstva za čišćenje.

Izvadite baterije iz uređaja ako nećete da ga koristite u dužem vremenskom periodu. Ovaj proizvod ne zahteva posebno održavanje. Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo stručna lica.

Garancija

Molimo zadržite dokaz o kupovini, uputstva i broj proizvoda.

Garancijska potraživanja ili potraživanja po osnovu bilo kakvih garancija rešavaju se isključivo sa trgovcem.

Svi tehnički podaci, informacije i svojstva proizvoda opisanog u ovom dokumentu su sastavljeni na osnovu naših saznanja i odgovaraju stanju u trenutku objavljivanja. Informacije kompanije Reer trebalo bi da budu tačne i pouzdane. Ipak, kompanija Reer ne prihvata nikakvu odgovornost za moguće greške u ovom dokumentu i zadržava pravo na izmene u dizajnu proizvoda i izmene specifikacija bez prethodnog obaveštenja. Umnožavanje i distribuiranje informacija iz ovog autorskog dela, u celini ili u delovima, u bilo kom obliku ili bilo kojim sredstvima, grafički, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje na traku ili skladištenje na nosačima podataka nije dozvoljeno bez prethodne pismene saglasnosti kompanije Reer.

Uputstvo za odlaganje



Ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne može se odlagati sa običnim kućnim otpadom, već se mora odložiti na sabirnom mestu za recikliranje električne opreme. Pogledajte simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju koji ukazuje na to. Materijali se mogu reciklirati u skladu sa oznakama. Istrošene baterije nemojte da bacate u kućni otpad, već ih odložite u poseban otpad ili u mesto za sakupljanje baterija u specijalizovanim prodavnicama. Ponovnim korišćenjem, reciklažom i drugim oblicima obrade dotrajalih uređaja pružate važan doprinos zaštiti životne sredine. Od lokalnih vlasti zatražite informaciju o odgovarajućem mestu za odlaganje.

Statusna LED lampica ne svetli

- ✎ Proverite da li su uključena oba uređaja.
- ✎ Proverite da li je ispravljač dobro priključen na utičnicu i uređaj.
- ✎ Zamenite baterije i/ili proverite polaritet.
- ✎ Proverite podešavanje kanala (A ili B) na predajniku i prijemu.

Treperi narandžasta statusna LED lampica

- ✎ Jedinica za roditelje prima zvuke. Ako je potrebno, povećajte jačinu zvuka na jedinici za roditelje da biste bolje čuli zvuke deteta.

Treperi crvena statusna LED lampica + alarmni ton

- ✎ Baterije su ispražnjene. Zamenite baterije ili uključite uređaj u struju.

Zvuk se ne prenosi iako je veza uspostavljena

- ✎ Proverite da li je regulator jačine zvuka okrenut do kraja nadole.

Možete da čujete druge razgovore

- ✎ Budući da je monitor za bebe zasnovan na analognoj radio tehnologiji, može doći do ometanja od strane drugih radio veza. Promenite kanal.

Čuje se jako pištanje iz roditeljske jedinice (povratna informacija)

- ✎ Rastojanje između bebi i roditeljske jedinice je suviše malo. Povećajte rastojanje između bebi i roditeljske jedinice.

Ne postoji veza između jedinice za roditelje i jedinice za bebe / šumovi / veza se prekida

- ✎ Proverite da li su uključena oba uređaja.
- ✎ Proverite podešavanje kanala i/ili promenite kanal.
- ✎ Prekoračen je maksimalan domet. Monitor za bebe postavite na drugo mesto i/ili smanjite rastojanje roditeljske i bebi jedinice.
- ✎ Jedinica za bebe / jedinica za roditelje se nalaze u blizini uređaja koji ih ometaju (npr. mi krotalasne pećnice) ili metalnih predmeta. Pokušajte da pronađete izvor smetnji i postavite uređaje na drugo mesto.
- ✎ Baterije su suviše slabe. Zamenite baterije i/ili uključite uređaje u struju.

Általános biztonsági tudnivalók

Gratulálunk az Ön új reer Babyphone készülékéhez. Az intuitív Babyphone nagy érzékenységű mikrofonjának köszönhetően tisztán és megbízhatóan továbbítja a gyermek által kiadott hangokat. Amint gyermeke megnyugszik, a készülék automatikusan „ECO módba” kapcsol. ECO módban a gyermekegység nem sugároz. A gyermekegységen található nyugtató fény segíti gyermekét az elalvásban, amint pedig gyermeke megnyugszik, a készülék automatikusan „ECO módba” kapcsol. Amint az egység észleli a gyermek hangját, automatikusan ismét adásra kapcsol. A szülői egység opcionális akkumulátoros üzemenek és a rugalmas övcsatnak köszönhetően a Babyphone rögzített és mobil üzemmódban is használható. Biztosak vagyunk benne, hogy sokáig örömét fogja lelteni termékeink minőségében.

Kérjük, szánjon egy pár percet jelen biztonsági utasítás alapos átolvasására. A Babyphone készülék gondtalan működtetése csak az itt leírtak betartása esetén biztosított. Őrizze meg ezt a kezelési utasítást későbbi felhasználás céljából.

- ! A készülék minden használata előtt ellenőrizze az azon található látható sérüléseket. Sérülések észlelése esetén ne használja a készüléket.
- ! Csak a mellékelt töltőt és hálózati csatlakozót használja. Győződjön meg róla, hogy az üzemszükséglet megfelel-e a hálózati csatlakozó feszültségének. Utazáskor (különösen külföldön) ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a készülék és a csatlakozó megadott feszültségének.
- ! Az eszközök és tápegységek az akkumulátorrekesz fedelét kivéve nem nyithatók fel, mivel az áramütéshez vezethet. A készülék meghibásodása esetén Ne próbálja meg a hibát saját maga elhárítani. Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
- ! Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne kerülhessen a gyermek kezébe. Fennáll a lenyelés veszélye.
- ! Ne érintse a készülék akkumulátorát vagy a tápegység érintkezőit fém alkatrészekhez.
- ! A készülék nem játékszer! Ne hagyja gyermekét a készülékkel játszani!

TUDNIVALÓ: A BabyPhone kizárólagos célja gyermekének felügyelete. Nem helyettesíti a szülő felügyeleti kötelezettségét és nem használható orvosi eszközként.

Biztonsági tudnivalók a telepítéshez

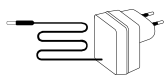
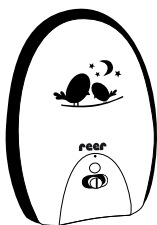
- ! A gyermekegységet úgy helyezze el, hogy azt a gyermek ne tudja elérni (legalább 1 méterre tőle).
- ! Soha ne helyezze a Babyphone készüléket a gyermekágyba vagy a járókába.
- ! Gondoskodjon arról, hogy a gyermek ne tekerhesse a kábelt a nyaka köré, rögzítse a kábelt úgy, hogy ahhoz a gyermek ne férhessen hozzá. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- ! A legjobb adatátvitel elérése érdekében a készüléket mindig függőleges és emelt pozícióban kell felállítani.
- ! A vevőkészüléket NE helyezze rádió vagy mikrohullámú sütő alá. Ezeknek az eszközöknek a sugárzása jelentősen ronthatja a vételt.
- ! Ne használja a készüléket víz közelében vagy nedves helyen. Ne merítse vízbe a készülékeket. Ne öblítse a készüléket folyó víz alatt.
- ! Ne takarja le a Babyphone készüléket törülközővel, ruhával vagy takaróval.
- ! Kerülje az extrém meleget és a közvetlen napsugárzást.

Műszaki adatok

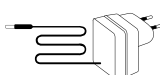
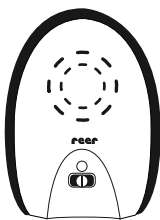
HU

- technológia: Analóg
- adó: Áramellátás hálózati adapterrel
- vevő: Áramellátás hálózati adapterrel vagy opcionálisan 3 db AAA méretű elemmel vagy akkumulátorral (nincs mellékelve)
- bemenet: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- kimenet: 6V / 300mA max.
- adó teljesítménye: TX 50 mA , RX 130 mA
- frekvencia: 40 MHz
- hatótávolság: 200 m
- kábelhossz: kb. 1,8 m
- üzemi hőmérséklet: 10°C - 40°C
- tárolási hőmérséklet: 0°C - 55°C
- szabványok: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Szállítási terjedelem



gyermekegység (adó)
hálózati adapterrel



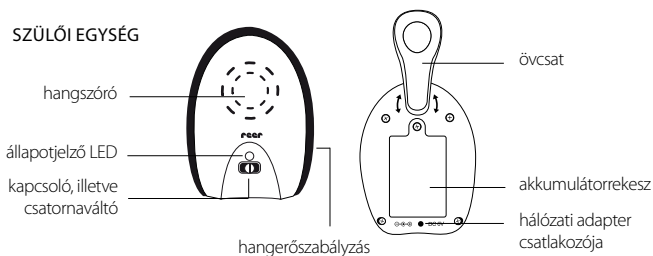
szülői egység (vevő)
hálózati adapterrel



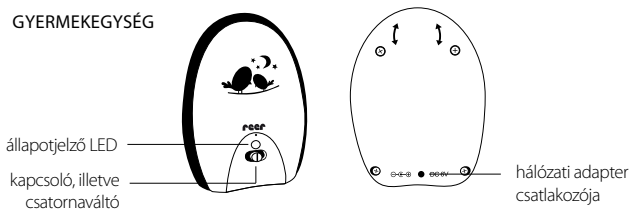
használati utasítás

A készülék leírása

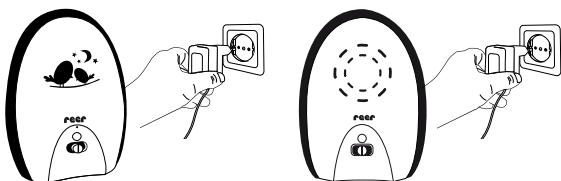
SZÜLŐI EGYSÉG



GYERMEKEGYSÉG



1



Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja (6V DC / 300 mA).

2



Mindkét készüléken ugyanazt a csatornát (A vagy B) válassza ki.
A gyermek- és a szülői egységen lévő állapotjelző LED zöld fényel világít.

3

Amint a gyermekegység nagy érzékenyséű mikrofonja hangot észlel, továbbítani kezdi azt a szülői egységre. A hang vételkor a szülői egységen lévő állapotjelző LED narancssárga fényel villog.

4

Ha gyermeke nyugodt állapotban van és a gyermekegység nem észlel hangot, a készülék automatikusan készenléti (ECO-) üzemmódba kerül. Ebben a módban a gyermekegység nem bocsájt ki sugárzást. Amint az egység észleli a gyermek hangját, automatikusan ismét adásra kapcsol.

TIPP A szülői egység az övcsat segítségével az övére rögzíthető, illetve megfelelő rögzítőanyaggal a falra függeszthető.

TUDNIVALÓ: A szülői egység ezen kívül opcionálisan két AAA méretű akkumulátorral is működtethető (nincs mellékelve).

Állapotjelző LED gyermekegység

A kapcsoló fölötti állapotjelző LED a gyermekegység állapotát jelzi.

Állapotjelző LED	Áramellátás	Állapot
zöld	be	a készülék be van kapcsolva

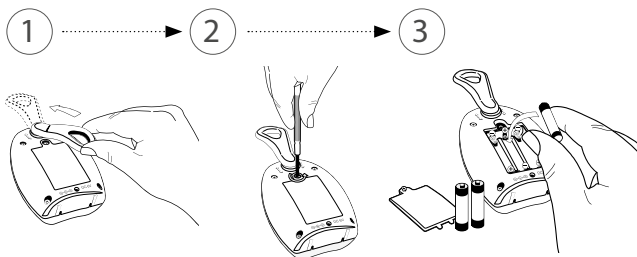
Állapotjelző LED szülői egység

A kapcsoló fölötti állapotjelző LED a szülői egység állapotát jelzi.

Állapotjelző LED	Áramellátás	Állapot
zöld	be	a készülék be van kapcsolva
narancssárgán villog	be	hang érkezik a gyermekegységről
pirosan villog + hang szólal meg	be	az akkumulátorok le vannak merülve

Szülői egység akkumulátoros üzeme

FONTOS: Az akkumulátor cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a hálózati kábelt.



Tippek a vételi terület kiterjesztéséhez

A vételi terület nagysága a környezeti és egyéb olyan tényezőktől függ, melyek az adásjelet zavarhatják vagy akadályozhatják:

- nagyméretű fémtárgyak, pl. hűtőszekrény, tükör, szekrények, fémajtók vagy vasbeton
- rögzített struktúrák (falak) vagy rádiófrekvenciás, elektromos és elektronikai készülékek, pl. tévé, számítógép, mobiltelefon vagy fokozatmentes kapcsolók

TUDNIVALÓ: Javasoljuk, hogy tartson legalább egy méteres távolságot a gyermekegység és az interferáló készülékek között, vagy kapcsolja ki ezeket a készülékeket. Gyenge kapcsolat esetén javasoljuk, hogy a szülői és/vagy gyermekegységet a szoba egy másik pontján helyezze el.

Hangerőszabályzás / szülői egység

Forgassa a hangerőszabályzót (Volume gomb) jobbra vagy balra a szülői egység vételi hangerejének növeléséhez vagy csökkentéséhez.

TUDNIVALÓ: A hangerőszabályzó teljes bal oldali helyzetében a továbbított hang nem hallható.

Tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóból. Kizárólag enyhén nedvesített törlőkendőt használjon. Ne merítse vízbe a készüléket. Soha ne használjon vegyi tisztítószereket.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el belőle az akkumulátort. A termék nem igényel különleges karbantartást. A termék javítását kizárólag szakember végezheti.

Garancia

Kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló bizonylatot, a használati utasítást és a cikkszámot. A garanciális igények vagy követelések kizárólag a kereskedőnél érvényesíthetők.

Valamennyi itt leírt műszaki adat, információ és terméktulajdonság a közzététel időpontjában fennálló legjobb tudásunk szerinti. A reer által megadott adatoknak helyesnek és megbízhatóknak kell lenniük. A reer cég nem vállal felelősséget a dokumentumban esetlegesen előforduló hibákért, és fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a termék kivitelét és a kapcsolódó specifikációt. Jelen jogvédett mű vagy annak bármely részének bármilyen grafikus, elektronikus formában történő sokszorosítása és átadása (beleértve a fénymásolást a szalagon történő rögzítést, illetve az adatlekérdező rendszeren történő tárolást) kizárólag a reer cég írásos engedélyével lehetséges.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



A terméket az élettartam lejártát követően nem szabad normál szemétként kezelni, hanem az elektromos készülékek újrahasznosítására létrehozott helyeken le kell adni. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson lévő jelzés jelzi. A felhasznált anyagok a címkézésnek megfelelően ismét felhasználhatók. A használt akkumulátorokat ne dobja a szemétkébe, hanem tárolja külön, vagy adja le a szakkereskedőnél lévő akkumulátor-gyűjtőhelyre. A régi készülékek újrafelhasználása, újrahasznosítása, vagy egyéb hasznosítása révén jelentős mértékben hozzájárul a környezet védelméhez. A megfelelő hulladéklerakóval kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Az állapotjelző LED nem világít.

- Győződjön meg róla, hogy mindkét készülék be van kapcsolva.
- Ellenőrizze a hálózati adapter csatlakozását a konnektorhoz és a készülékhez.
- Cserélje ki az akkumulátorokat és/vagy ellenőrizze a polaritást.
- Ellenőrizze a csatornabeállítást (A vagy B) az adó- és a vevőegységen.

Az állapotjelző LED narancssárgán villog

- A szülői egység hangokat fogad. Hangosítsa fel igény szerint a hangerőt, hogy jobban hallja gyermeke hangját.

Az állapotjelző LED vörösen villog + hang szólal meg

- Az elemek le vannak merülve. Cserélje ki az akkumulátort vagy csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

A fennálló kapcsolat ellenére nincs hangátvitel

- Győződjön meg róla, hogy a hangerő nincs-e túlságosan lehalkítva.

Másik rádióadást is hall

- Mivel a Babyphone analóg rádiotechnológiát használ, ez zavart okozhat a többi rádiós számára. Váltson csatornát.

A szülői egységen hangos sípoló hang hallható (visszacsatolás)

- A gyermek- és a szülői egység távolsága túl kicsi. Növelje a gyermek- és a szülői egység távolságát.

Nincs kapcsolat a szülői és a gyermekegység között / Zajok/a kapcsolat megszakad

- Győződjön meg róla, hogy mindkét készülék be van kapcsolva.
- Ellenőrizze a csatornabeállítást és/vagy váltson csatornát.
- Túllépte a maximális hatótávolságot. Helyezze a Babyphone készüléket másik helyre és/vagy csökkentse a távolságot a gyermek- és a szülői egység között.
- A gyermek- vagy szülői egység zavaró készülékek (pl. mikrosütők) vagy fémtárgyak közelében található. Kísérlelje meg megkeresni az interferencia forrását és helyezze a készüléket másik helyre.
- Az akkumulátorok túl gyengék. Cserélje ki az akkumulátorokat és/vagy csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

Splošni varnostni napotki

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove elektronske varuške reer. Intuitivna elektronska varuška s svojim zelo občutljivim mikrofonom jasno in zanesljivo opravlja prenos hrupa, ki ga proizvaja vaš dojenček. Ko se vaš otrok umiri, se naprava samodejno preklopi na varčen način delovanja. Dojenčkova enota v varčnem načinu preneha sevati. Pomirjajoča nočna svetloba na dojenčkovi enoti vašemu otroku pomaga zaspati in takoj, ko je otrok miren, se naprava samodejno preklopi v energetsko varčen način. Dojenčkova enota začne z oddajanjem takoj, ko zazna hrup. Priročna elektronska varuška se zaradi izbirnega delovanja na baterije starševske enote in robustne sponke za pas lahko uporablja tako stacionarno kot tudi prenosno. Prepričani smo, da boste zelo dolgo zadovoljni s kakovostjo našega izdelka.

Vzemite si nekaj minut, da bi temeljito prebrali varnostne napotke. Samo, če so zagotovljene vse tukaj navedene točke, je mogoče elektronsko varuško reer uporabljati brez pomislekov. Navodila za uporabo shranite za poznejše naknadno branje.

- ! Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava morebiti poškodovana. Če ugotovite poškodbe, naprave ni dovoljeno uporabljati.
- ! Uporabljajte samo priložene polnilnike in napajalnike. Zagotovite, da napetost baterije ustreza napetosti napajalnikov. Preverite, predvsem pri potovanju v tujino, ali se lokalna omrežna napetost ujema z navedeno napetostjo na napravah oziroma na napajalnikih.
- ! Naprav in napajalnikov z izjemo pokrova na predalu za baterije, ni dovoljeno odpirati, ker bi to lahko privedlo do električnih udarov. Če bi naprava delovala pomanjkljivo, težave NE poskušajte odpraviti sami. V tem primeru vas prosimo, da se obrnete na svojega prodajalca.
- ! Baterijo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost, da otrok napravo pogoltne.
- ! Preprečite dotik kovinskih predmetov s priključnimi kontakti baterije oziroma z električnimi priključnimi kontakti na napravah.
- ! Ta izdelek ni igrača! Ne dovolite, da se otroci z njo igrajo.

OPOZORILO: Ta elektronska varuška je bila izključno razvita kot pripomoček za nadzor otroka. Ne sme se uporabljati kot nadomestek za obveznost nadzora staršev niti kot medicinski pripomoček!

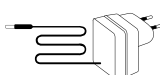
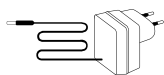
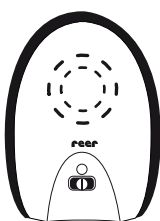
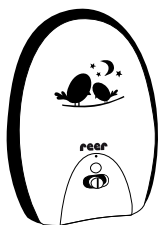
Varnostni napotki za namestitvev

- ! Dojenčkovo enoto namestite vedno izven dosega otroka (minimalni odmik 1 meter).
- ! Elektronske varuške nikoli ne položite v dojenčkovo ali otrokovo posteljo oziroma v stajico.
- ! Da bi preprečili zadušitev z električnim kablom, kabel pritrdite izven dosega otrok. Ne uporabljajte podaljševalnih kablov.
- ! Da bi zagotovili najboljši prenos, morajo biti naprave postavljene pokončno in na višjem mestu.
- ! Sprejemnika NE nameščajte v bližini radijskih sprejemnikov ali mikrovalovnih pečic. Sevanje teh naprav lahko močno vpliva na sprejem.
- ! Naprave ne uporabljajte v bližini vode ali v vlažnih krajih. Naprave ne potopite v vodo! Naprave ne izpirajte pod tekočo vodo!
- ! Elektronske varuške ne prekrivajte z brisačo, obleko ali odejo.
- ! Preprečite izjemno vročino in neposredno sončno sevanje.

Tehnični podatki

- tehnologija: Analogno
- oddajnik: napetostno napajanje z napajalnikom
- sprejemnik: napetostno napajanje z napajalnikom ali izbirno s tremi baterijami AAA ali akumulatorji (ni v obsegu dobave).
- input: 100 – 220V 50Hz 0.15 A max.
- output: 6V / 300mA max.
- moč oddajanja: TX 50 mA, RX 130 mA
- frekvenca: 40 MHz
- doseg: 200 m
- dolžina kabla: pribl. 1,80 m
- delovna temperatura: 10°C - 40°C
- skladiščna temperatura 0°C - 55°C
- standardi: EN 300 220-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3

Obseg dobave



Dojenčkova enota (oddajnik)
z napajalnikom

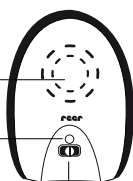
Starševska enota (sprejemnik)
z napajalnikom

Navodila za uporabo

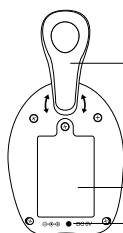
Opis naprave

STARŠEVSKA ENOTA

zvočnik
statusni LED
Izbirno stikalo
vklop/izklop
(ON/OFF)



regulator glasnosti



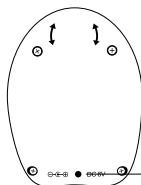
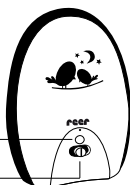
sponka za pas

predal za baterije

priključek
napajalnika

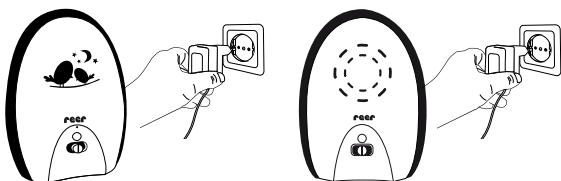
DOJENČKOVA ENOTA

statusni LED
Izbirno stikalo
vklop/izklop
(ON/OFF)



priključek
napajalnika

1



Uporabljajte samo priložen polnilec (6V DC/300 mA).

2



Na obeh napravah izberite isti kanal (A ali B).
Statusni LED na dojenčkovi in starševski enoti sveti zeleno.

3

Ko zelo občutljiv mikrofoni na dojenčkovi enoti zazna hrup, naprava začne s prenosom starševski enoti. Statusni LED na starševski enoti ob prejemu hrupa utripa oranžno.

4

Če je vaš otrok miren in dojenčkova enota ne prejema hrupa, se naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti (energetsko varčen način). Dojenčkova enota v energetsko varčnem načinu ne seva. Dojenčkova enota začne z oddajanjem takoj, ko zazna hrup.

SI

NASVET Starševska enota lahko s sponko za pas pritrdite na vaš pas ali s primernim pritrdilnim materialom obesite na steno.

OPOZORILO: Starševska enota lahko izbirno deluje tudi z dvema baterijama AAA (ni v obsegu dobave).

Statusni LED dojenčkova enota

Statusni LED nad stikalom ON/OFF navede stanje dojenčkove enote.

Statusni LED	Moč	Stanje
zelena	vklop	naprava je vklopljena

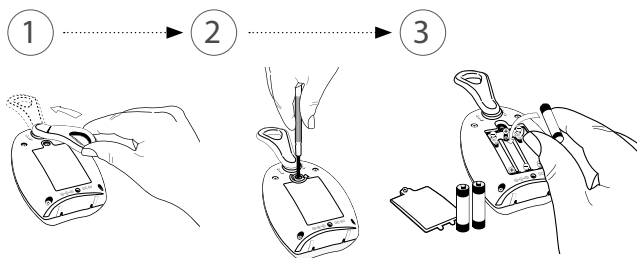
Statusni LED starševska enota

Statusni LED nad stikalom ON/OFF navede stanje starševske enote.

Statusni LED	Moč	Stanje
zelena	vklop	naprava je vklopljena
utripajoča oranžna	vklop	prejemanje hrupa z dojenčkove enote
utripajoča rdeča, + zvok alarma	vklop	baterije so izpraznjene

Delovanje starševske enote z baterijami

POMEMBNO: Izklopite naprave in odstranite električni kabel, preden zamenjate baterije.



Nasvet za razširitev področja sprejemanja

Področje sprejemanja je odvisno tako od okolice kot tudi od drugih dejavnikov, ki lahko prenosni signal motijo ali blokirajo:

- ✘ veliki kovinski predmeti, kot npr. hladilniki, ogledala, omare, kovinska vrata ali armiran beton
- ✘ fiksne strukture (stene) ali radijske, električne in elektronske naprave, kot npr. televizor, računalnik, mobilni telefoni ali zatemnilno stikalo

OPOZORILO: Priporočljivo je, da se upošteva vsaj en meter odmika med dojenčkovo enoto in motilnimi napravami oziroma, da se le-te izklopijo. Pri slabi povezavi se priporoča, da starševsko in/ali dojenčkovo enoto v sobi postavite na drugo mesto.

Regulator glasnosti / starševska enota

Regulator glasnosti (= Volume) obračajte navzgor ali navzdol, da bi povečali ali zmanjšali glasnost prejemanja na starševski enoti.

OPOZORILO: Če je regulator glasnosti obrnjen navzdol, prenos hrupa ne deluje.

Čiščenje in vzdrževanje

Vedno izvlecite napajalnik iz električne vtičnice, preden napravo očistite. Uporabljajte izključno rahlo vlažno krpo. Naprave ne potopite v vodo. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev.

Odstranite baterije iz naprave, če je ne boste uporabljali dlje časa. Ta izdelek ne zahteva posebnega vzdrževanja. Napravo sme popravljati le strokovnjak.

Garancija

Prosimo, da shranite račun, navodila za uporabo in številko artikla.

Garancijske zahtevke ali zahtevke iz garancijske izjave je treba urejati s prodajalcem.

Vsi tehnični podatki, informacije in lastnosti izdelka, ki je opisan v tem priročniku, so bili sestavljeni po najboljšem znanju in ustrezno stanju pri objavi. Informacije, ki jih da na voljo reer, bi morale biti pravilne in zanesljive. Vendar podjetje reer ne prevzema odgovornosti za možne napake v tem dokumentu in si pridržuje pravico, da brez vnaprejšnje napovedi spremeni obliko izdelka ali specifikacije. Razmnoževanje in posredovanje informacij iz priročnika, zaščitene z avtorskimi pravicami, v kakršnikoli obliki ali na kakršenkoli način, grafično, elektronsko ali mehansko, s fotokopiranjem, snemanjem na trak ali shranjevanjem v sistem odčitavanja podatkov (tudi z izvlečki) mora predhodno odobriti podjetje reer.

Napotki za odstranjevanje med odpadke



Ko poteče življenjska doba izdelka, se ta ne sme odvreči med gospodinjske odpadke, ampak ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električnih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na ovojnini. Surovine so v skladu z njihovo oznako ponovno uporabne.

Porabljenih baterij ne vrzite med gospodinjske odpadke, ampak med posebne odpadke ali jih oddajte na zbirnem mestu za baterije v trgovini. Z recikliranjem, s ponovno uporabo surovin ali z drugimi oblikami recikliranja stare opreme veliko prispevate k zaščiti našega okolja. Prosimo, da pri vaši občinski upravi povprašate za pristojno službo za predelavo odpadkov.

Statusni LED ne sveti

- ✎ Zagotovite, da sta vklopljeni obe napravi.
- ✎ Preverite povezavo napajalnika do vtičnice in naprave.
- ✎ Zamenjajte baterije in/ali preverite polarnost.
- ✎ Preverite nastavitev kanala (A ali B) sprejemnika in oddajnika.

Statusni LED utripa oranžno

- ✎ Starševska enota prejema hrup. Po potrebi povečajte glasnost na starševski enoti, da bi boljše slišali hrup vašega otroka.

Statusni LED utripa rdeče + zvok alarma

- ✎ Baterije so izpraznjene. Zamenjajte baterije ali priključite napravo na električno napajanje.

Ni prenosa hrupa kljub obstoječi povezavi

- ✎ Zagotovite, da regulator glasnosti ni obrnjen popolnoma navzdol.

Lahko slišite druge radijske udeležence

- ✎ Ker ta elektronska varuška temelji na analogni radijski tehnologiji, lahko pride do motenj zaradi drugih radijskih udeležencev. Zamenjajte kanal.

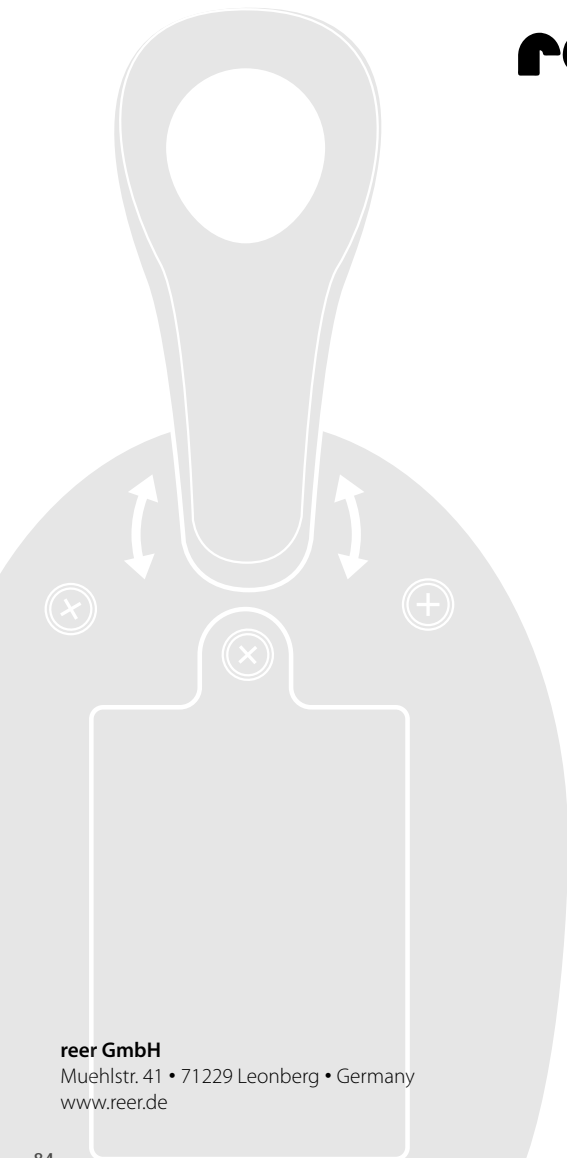
Starševska enota glasno zapiska (povratna vezava)

- ✎ Odmik med dojenčkovo in starševsko enoto je premajhen. Povečajte odmik med dojenčkovo in starševsko enoto.

Ni povezave med starševsko in dojenčkovo enoto/šumenje/povezava se prekine

- ✎ Zagotovite, da sta vklopljeni obe napravi.
- ✎ Preverite nastavitev kanala in/ali zamenjajte kanal.
- ✎ Maksimalen doseg je presežen. Elektronsko varuško postavite na drugo mesto in/ali zmanjšajte odmik med dojenčkovo in starševsko enoto.
- ✎ Dojenčkova/starševska enota se nahajata v bližini motilnih naprav (npr. mikrovalovna pečica) ali kovinskih predmetov. Poskušajte najti vir motnje in naprave postavite na drugo mesto.
- ✎ Baterije so preslabe. Zamenjajte baterije in/ali priključite naprave na električno napajanje.

reer



reer GmbH

Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany
www.reer.de



Rev. 023115